en

Instructions for Use: tolofocon A or tisilfocon A for Menicon Rigid Gas Permeable (RGP) contact lens

Important
- Read the following instructions carefully before use and keep this document in a safe place for future reference.
- Always follow the instructions in this document and those of your eye care professional or practitioner for appropriate use of contact lenses and lens care products including lens cases.

INTRODUCTION
Menicon RGP contact lenses are made of oxygen permeable materials, i.e., tolofocon A (Menicon EX) and tisilfocon A (Menicon Z). The Menicon RGP contact lenses are individually packaged in a plastic container and immersed in PHMB solution.

INDICATIONS
Menicon RGP contact lenses are intended for correction of refractive ametropia (myopia, hyperopia, presbyopia, and/or astigmatism) in aphakic or non-aphakic disease-free eyes.
- Menicon EX is intended for daily or up to 7 days extended wear.
- Menicon Z, Menicon Z-α, Menicon EX-Z, and Menifocal Z are intended for daily or up to 30 days extended wear. Menifocal Z is indicated for presbyopia.
- Menicon RGP contact lenses other than listed above are intended for daily wear.
- Menicon Z-α E-1, Menicon EX E-1, and Rose K are indicated for irregular cornea (Menicon Custom Design (S9, KRC, K3, TCC6, B4P, B4PM and MX) is available for individuals whose eyes do not fit into the standard designs, and Menicon Plateau for individuals who have just undergone surgery or who have flat corneas).

WEARING RESTRICTIONS
Clean and disinfect the contact lenses after lens removal using the cleaning and disinfecting regimen recommended by Menicon (MeniCare Pure or MeniCare Plus for multipurpose solution and Menicon Progent for intensive protein remover) or by your eye care professional or practitioner. Replace the contact lenses with fresh lenses within 2 years. Be sure to consult your eye care professional or practitioner for the lens wearing schedule based on your individual needs. Only your eye care professional or practitioner can determine if you can use extended wear contact lenses, and instruct the wearing schedule and maintenance procedure. Always dispose of the contact lenses after the instructed wearing period. Wearing the contact lenses beyond the instructed wearing schedule and period increases the risk of eye problems.

CONTRAINDICATIONS
Do not wear the contact lenses if you have any of the following conditions.
- Acute and subacute inflammation or infection of the anterior chamber of the eyes
- Any disease, injury, or abnormality that affects the cornea, the conjunctiva or eyelids
- Corneal hypoesthesia (reduced corneal sensitivity)
- Any systemic disease that may adversely affect the eyes by wearing contact lenses
- Allergic reactions that may be induced or exaggerated by wearing contact lenses and/or using lens care solutions
- Any active corneal infection
- Red or irritated eyes
- Incomplete corneal healing following eye surgery

WARNINGS
Be aware of the following warnings pertaining to contact lens wear.
- Eye problems arising from wearing contact lenses and use of lens care products, such as corneal ulcers, can develop rapidly and lead to loss of vision. If you experience any discomfort in the eyes, excessive tearing, vision changes, redness in the eyes or other problems, immediately remove the lenses and consult your eye care professional or practitioner.

PRECAUTIONS
- Handle the contact lenses with care (be careful not to drop them).
- Do not touch the contact lenses with your fingernails.
- Put in the contact lenses before applying cosmetics. Do not apply cosmetics, lotions, creams, or sprays while handling the contact lenses.
- Consult your eye care professional or practitioner before using any medicine in your eyes.
- If the contact lenses feel dry on your eyes, apply a few drops of the lubricating or rewetting solution (recommended by your eye care professional or practitioner) directly to the eyes and wait until the lenses can move freely on the eyes before removing them. If the discomfort still continues, immediately consult your eye care professional or practitioner.
- Avoid all harmful or irritating vapours and fumes while wearing the contact lenses.
- If Menicon Progent (intensive protein remover) or any chemicals are splashed into the eyes, immediately flush the eyes with tap water, remove the contact lenses, and consult your eye care professional or practitioner, or visit a hospital emergency room.
- Consult your eye care professional or practitioner for instructions on wearing the contact lenses during any strenuous sports or water activities, or for specific occupations.
- Follow-up visits are necessary to assure the continued health of your eyes.
- Consult your eye care professional or practitioner if you wish to change the lens type or parameters.
- Inform your medical doctor that you wear contact lenses.
- Store the contact lenses at room temperature.
- Consult your eye care professional or practitioner if you need to store the contact lenses for extended periods.
- Consult your eye care professional or practitioner before wearing the contact lenses if you have not worn the lenses for extended periods.
- If the contact lenses become dry in a lens case, consult your eye care professional or practitioner.
- Do not share the contact lenses with other people.

ADVERSE REACTIONS
If any of the following problems occur, immediately remove the contact lenses and examine them to be sure that they are free of any damage. If the contact lenses are not damaged, clean and disinfect the lenses before wearing them again. If the problem still continues, remove the lenses and seek prompt treatment. Serious eye damage may result such as infection, corneal ulcer, neovascularization, and iritis.
- Eye stinging, burning, itching, or any other pain in the eyes
- Continuous foreign body or scratching sensation
- Excessive tearing, unusual eye secretions, redness, reduced visual acuity, blurred vision, halos, photophobia, or dry eyes

If any serious incidents while using the contact lenses occur, report it to the authorized representative and/or the manufacturer, and the competent authority.

HANDLING THE CONTACT LENSES

- Always wash, rinse, and dry your hands thoroughly before handling the contact lenses.
- Do not wear the contact lenses if the plastic containers have been opened or damaged, or if the expiration date has been passed.
- Clean and rinse the contact lenses before first use using MeniCare Pure, MeniCare Plus, or lens care products recommended by your eye care professional or practitioner (for details on lens care products, see "CARE FOR THE CONTACT LENSES").
- Always handle the left and right contact lenses in the same sequence to avoid mixing up the lenses.

Putting in contact lenses:
The general procedure for putting in contact lenses is described below. Consult your eye care professional or practitioner for more details as necessary.
1. Unscrew the stopper of the lens case and rinse the contact lens in the lens holder.
2. Pick up the lens from the lens holder and examine it to be sure that it is free of any damage or foreign bodies.
3. Place the lens on the tip of the forefinger of your dominant hand with the concave side facing up.
4. Hold your eyelids wide apart by pulling the upper lid with the forefinger of your non-dominant hand and the lower lid with the middle finger of your dominant hand.
5. Slowly bring the lens up to your eye while looking straight ahead, and gently put the lens on the cornea.
   - Do not press the lens against your eye.
6. Look down, release the upper lid first then the lower lid, and blink gently.
7. Repeat this procedure for the other lens.

- If you feel discomfort after putting in the contact lens, this may be due to the presence of foreign body. Remove and rinse the lens, and then put in the lens again. If the discomfort still continues, remove the lens and consult your eye care professional or practitioner.
- If your vision is blurred after putting in the contact lenses:
  - If the contact lenses are not centred on the cornea:
    Look into the mirror, and gently manipulate the edge of the lens to move it onto the cornea while opening your eye. Use finger pressure on the edge of the upper or lower lid until the lens is centred on the cornea. Alternatively, remove and clean the lens, and then put in the lens again.
  - If the contact lenses are centred on the cornea:
    Remove the lenses. Possible causes are as follows.
    -- The lens surface is dirty.
    -- The lenses are on the wrong eyes.
- If your vision is still blurred after clearing the problems mentioned above, remove the contact lenses and consult your eye care professional or practitioner.
- If you feel significant discomfort while wearing the contact lenses, immediately remove the lenses and consult your eye care professional or practitioner.

Removing contact lenses:
Method 1:
1. Open your eyes wide and look straight ahead.
2. Sharply pull the outside corner of your eye outward and catch the contact lens in the palm of your other hand.
3. Repeat this procedure for the other lens.

Method 2:
1. Place the forefinger at the base of the lower eyelashes and the other forefinger on the upper eyelid.
2. Open your eyes wide and move the forefingers towards each other, exerting a slight pressure to separate the contact lens from the eye.
3. Repeat this procedure for the other lens.

CARE FOR THE CONTACT LENSES
- Always use lens care products recommended by Menicon (MeniCare Pure or MeniCare Plus for multipurpose solution and Menicon Progent for intensive protein remover) or by your eye care professional or practitioner. Never use care products for soft contact lenses.
- Do not use tap water for the care of the contact lenses and lens cases. Use of tap water increases the risk of microbial infection.
- Always use fresh unexpired lens care products.
- Do not alternate or mix lens care products unless indicated on the product instructions or recommended by your eye care professional or practitioner.
- Heat disinfection is not recommended.
- Store the contact lens completely immersed in storage solution when not in use.
- Clean and rinse the lens case with care products and allow it to air dry after each use. Replace lens cases at regular intervals.

Maintenance after daily wear
- Clean and rinse the contact lenses after lens removal using MeniCare Pure, MeniCare Plus, or lens care products recommended by your eye care professional or practitioner, put the lenses in lens holders, and keep the lenses in a lens case. Use Menicon Progent or an intensive protein remover recommended by your eye care professional or practitioner once a week. For details, read "Instructions for Use" for the lens care products.

Maintenance after extended wear
- Clean and rinse the contact lenses after lens removal using MeniCare Pure, MeniCare Plus, or lens care products recommended by your eye care professional or practitioner, and then use Menicon Progent or an intensive protein remover recommended by your eye care professional. For details, read "Instructions for Use" for the lens care products.

SYMBOLS USED ON THE PACKAGE

SYMBOL DEFINITION	ℹ Consult Instructions for Use	LOT Batch Code	⌛ Use by Date (Expiry Date)	NON STERILE Non-sterile
SYMBOL DEFINITION	MD Medical Device	UDI Unique Device Identifier	🌐 EU Importer	⊘ Do not use if package is damaged
SYMBOL DEFINITION	DIA. Diameter	B.C. Base Curve	P. Dioptre (Lens power)	C.T. Centre Thickness
SYMBOL DEFINITION	ADD Add power			

Manufacturer: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com
EC REP Authorized Representative: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 6, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands
Date of Issue 2024-08
CE 0483
RDHMPI009
©2024, Menicon Co., Ltd.

---

da

Brugsanvisning: tolofocon A eller tisilfocon A til formfaste (RGP) Menicon-kontaktlinser

Vigtigt
- Læs følgende instruktioner grundigt før brug, og opbevar dette dokument et sikkert sted for fremtidig reference.
- Følg altid instruktionerne i dette dokument samt dem fra din øjenlæge eller optiker for korrekt brug af kontaktlinser og linseplejeprodukter, herunder linseetuier.

INTRODUKTION
Menicon RGP-kontaktlinser er fremstillet af iltgennemtrængelige materialer, dvs. tolofocon A (Menicon EX) og tisilfocon A (Menicon Z). Menicon RGP-kontaktlinserne er individuelt pakkede i en plastikbeholder og nedsænket i en PHMB-opløsning.

INDIKATIONER
Menicon RGP-kontaktlinser er beregnet til korrektion af refraktiv ametropi (myopi, hyperopi, presbyopi og/eller astigmatisme) i afakiske eller non-afakiske sygdomsfrie øjne.
- Menicon EX er beregnet til daglig brug eller op til 7 dages forlænget slid.
- Menicon Z, Menicon Z-α, Menicon EX-Z og Menifocal Z er beregnet til daglig brug eller op til 30 dages forlænget slid. Menifocal Z er beregnet til presbyopi.
- Andre Menicon RGP-kontaktlinser end dem, der er angivet ovenfor, er beregnet til daglig brug.
- Menicon Z-α E-1, Menicon EX E-1 og Rose K er beregnet til uregelmæssig hornhinde (Menicon Custom Design (S9, KRC, K3, TCC6, B4P, B4PM og MX) er tilgængeligt for personer, hvis øjne ikke passer til standarddesignet, og Menicon Plateau til personer, der har gennemgået kirurgi, eller som har flade hornhinder).

BRUGSBEGRÆNSNINGER
Rens og desinficer kontaktlinserne efter udtagning i henhold til den rensningsmetode, der er anbefalet af Menicon (MeniCare Pure eller MeniCare Plus til universalopløsning og Menicon Progent til intensiv proteinfjerner) eller af din øjenlæge eller optiker. Udskift kontaktlinserne med friske linser inden for 2 år. Sørg for at konsultere din øjenlæge eller optiker for brug af linser baseret på dine individuelle behov. Det er kun din øjenlæge eller optiker, der kan fastslå, om du kan anvende forlænget slid-kontaktlinser og instruere om anvendelse og vedligeholdelsesprocedure. Bortskaf altid kontaktlinserne efter den angivne brugsperiode. Brug af kontaktlinserne efter den angivne brugsperiode øger risikoen for øjenproblemer.

KONTRAINDIKATIONER
Brug ikke kontaktlinser, hvis du lider af følgende.
- Akut eller subakut inflammation eller infektion i forreste øjekammer
- Eventuel sygdom, skade eller anormalitet, der påvirker hornhinden, bindehinden eller øjelågene
- Korneal hypoestesi (reduceret korneal følsomhed)
- Enhver systemisk sygdom, der kan påvirke øjnene negativt ved at bruge kontaktlinser
- Allergiske reaktioner, der kan forårsages af eller overdrives ved at anvende kontaktlinser og/eller linseplejeopløsninger
- Eventuel aktiv korneal infektion
- Røde eller irriterede øjne
- Ufuldstændig heling af hornhinde efter øjekirurgi

ADVARSLER
Vær opmærksom på følgende advarsler vedrørende brugen af kontaktlinser.
- Øjeproblemer, der skyldes brugen af kontaktlinser og brug af linseplejeprodukter, såsom hornhindesår, kan udvikles hurtigt og føre til synstab. Hvis du oplever ubehag i øjnene, kraftig tåredannelse, synsændringer, røde øjne eller andre problemer, skal du straks fjerne linserne og kontakte din øjenlæge eller optiker.

FORHOLDSREGLER
- Vær forsigtig, når du håndterer kontaktlinserne (pas på, du ikke taber dem).
- Rør ikke kontaktlinserne med dine fingernegle.
- Tag kontaktlinserne på, før du anvender kosmetik. Brug ikke kosmetik, lotions, cremer eller sprays, mens du håndterer kontaktlinserne.
- Kontakt din øjenlæge eller optiker, før du anvender medicin i øjnene.
- Hvis kontaktlinserne føles tørre på din øjne, så tilfør nogle dråber smørelse eller opløsning til vådgenopretning (anbefalet af din øjenlæge eller optiker) direkte iøjnene, og vent indtil linserne kan bevæge sig frit på øjnene, før de fjernes. Hvis ubehaget vedvarer, skal du straks kontakte din øjenlæge eller optiker.
- Undgå skadelige eller irriterende dampe og gasser, mens du bærer kontaktlinser.
- Hvis der sprøjtes Menicon Progent (intensiv proteinfjerner) eller kemikalier i øjnene, skal du straks skylle øjnene med vand, fjerne kontaktlinserne og kontakte din øjenlæge eller optiker eller besøge en skadestue.
- Kontakt din øjenlæge eller optiker vedrørende brug af kontaktlinser under anstrengende sports- eller vandaktiviteter eller til bestemte erhverv.
- Opfølgningsbesøg er nødvendige for at sikre dine øjnes fortsatte helbred.
- Kontakt din øjenlæge eller optiker, hvis du ønsker at skifte linsetype eller parametre.
- Informer din læge om, at du anvender kontaktlinser.
- Opbevar kontaktlinserne ved stuetemperatur.
- Kontakt din øjenlæge eller optiker, hvis du ønsker at opbevare kontaktlinserne i længere perioder.
- Kontakt din øjenlæge eller optiker før brug af kontaktlinserne, hvis du ikke har anvendt linserne i længere perioder.
- Kontakt din øjenlæge eller optiker, hvis kontaktlinserne bliver tørre i et linseetui.
- Del ikke kontaktlinserne med andre personer.

BIVIRKNINGER
Hvis nogle af følgende problemer forekommer, skal du straks fjerne kontaktlinserne og undersøge dem for at sikre, at de er uden skade. Hvis kontaktlinserne ikke er beskadigede, skal de renses og desinficeres, før de anvendes igen. Hvis problemet vedvarer, skal du fjerne linserne og søge behandling. I modsat fald kan det resultere i alvorlig øjenskade, såsom infektion, hornhindesår, neovaskularisation og iritis.
- Øjesvien, forbrænding, kløen eller anden smerte i øjnene
- Kontinuerlig fornemmelse af fremmedlegeme eller kløe
- Kraftigt slid, usædvanlig øjesekretion, rødhed, reduceret visuel styrke, sløret syn, haloer, fotofobi eller tørre øjne

Hvis der forekommer alvorlige hændelser i forbindelse med brugen af kontaktlinserne, skal du rapportere det til en autoriseret repræsentant og/eller fabrikanten og den kompetente myndighed.

HÅNDTERING AF KONTAKTLINSERNE

- Vask, skyl og tør altid dine hænder grundigt, før du håndterer kontaktlinserne.
- Brug ikke kontaktlinserne, hvis plastikbeholderne har været åbne eller er beskadigede, eller hvis udløbsdatoen er passeret.
- Rens og skyl kontaktlinserne før første brug ved hjælp af MeniCare Pure, MeniCare Plus eller linseplejeprodukter, der er anbefalet af din øjenlæge eller optiker (for yderligere oplysninger om linseplejeprodukter henvises der til "PLEJE AF KONTAKTLINSERNE").
- Håndter altid højre og venstre kontaktlinse i den samme rækkefølge for at undgå at tage fejl af dem.

Isætning af kontaktlinserne:
Den generelle procedure til isætning af kontaktlinser er beskrevet nedenfor. Kontakt din øjenlæge eller optiker for yderligere oplysninger, hvis det er nødvendigt.
1. Skru låget af linseetuiet, og skyl kontaktlinsen i linseholderen.
2. Tag linsen ud af linseholderen, og undersøg den for at sikre, at den er fri for skade eller fremmedlegemer.
3. Placer linsen på fingerspidsen af pegefingeren på din dominerende hånd med den indadbuede side opad.
4. Hold øjenlågene åbne ved at trække det øverste øjenlåg op med pegefingeren på din ikke-dominerende hånd og det nederste øjenlåg med langfingeren på din dominerende hånd.
5. Før langsomt linsen op til øjet, mens du kigger lige ud, og placer forsigtigt linsen på hornhinden.
   - Pres ikke linsen mod øjet.
6. Kig ned, slip det øverste øjenlåg først, derefter det nederste og blink forsigtigt.
7. Gentag denne procedure for den anden linse.

- Hvis du føler ubehag efter isætning af kontaktlinsen, kan det skyldes tilstedeværelsen af et fremmedlegeme. Fjern og skyl linsen, og isæt den derefter igen. Hvis ubehaget vedvarer, skal du fjerne linsen og kontakte din øjenlæge eller optiker.
- Hvis synet er sløret efter isætning af kontaktlinserne:
  - Hvis kontaktlinserne ikke er centreret på hornhinden:
    Se ind i spejlet, og rør forsigtigt ved kanten af linsen for at flytte den op på hornhinden, mens du åbner øjet. Brug fingertryk på kanten af det øverste eller nederste øjenlåg, indtil linsen er centreret på hornhinden. Alternativt kan du fjerne og skylle linsen og derefter isætte den igen.
  - Hvis kontaktlinserne er centreret på hornhinden:
    Fjern linserne. Mulige årsager er som følger:
    -- Linseoverfladen er beskidt.
    -- Linserne er på de forkerte øjne.
- Hvis synet stadig er sløret, efter at ovenstående problemer er løst, skal du fjerne kontaktlinserne og kontakte din øjenlæge eller optiker.
- Hvis du føler væsentlig ubehag, mens du bærer kontaktlinser, skal du straks fjerne linserne og kontakte din øjenlæge eller optiker.

Udtagning af kontaktlinser:
Metode 1:
1. Åbn øjnene, og kig lige ud.
2. Skub det yderste hjørne af dit øje udad, og fang kontaktlinsen i håndfladen på din anden hånd.
3. Gentag denne procedure for den anden linse.

Metode 2:
1. Placer pegefingeren ved basen for de nederste øjenvipper, og den anden pegefinger på de øverste øjenlåg.
2. Åbn øjnene, flyt pegefingrene mod hinanden, og udøv et lille tryk for at separere kontaktlinsen fra øjet.
3. Gentag denne procedure for den anden linse.

PLEJE AF KONTAKTLINSERNE
- Brug altid linseplejeprodukter, der er anbefalet af Menicon (MeniCare Pure eller MeniCare Plus for universalopløsning og Menicon Progent for intensiv proteinfjerner) eller af dine øjenlæge eller optiker. Brug aldrig produkter til bløde linser.
- Brug aldrig postevand til plejen af kontaktlinser og linseetuier. Brug af postevand øger risikoen for mikrobiel infektion.
- Brug altid friske linseplejeprodukter, hvis udløbsdato ikke er overskredet.
- Brug ikke andre eller blandede linseplejeprodukter, medmindre andet er angivet af produktinstruktionerne eller din øjenlæge eller optiker.
- Varmedesinficering anbefales ikke.
- Opbevar kontaktlinserne fuldstændigt nedsænket i en opbevaringsopløsning, når de ikke er i brug.
- Rens og skyl linseetuiet med produkter hertil, og lad det lufttørre efter hver brug. Udskift linseetuiet regelmæssigt.

Vedligeholdelse efter daglig brug
- Rens og skyl kontaktlinserne efter linseudtagning ved hjælp af MeniCare Pure, MeniCare Plus eller linseplejeprodukter, der er anbefalet af din øjenlæge elleroptiker, sæt linserne i linseholderne, og opbevar linserne i et linseetui. Brug Menicon Progent eller en intensiv proteinfjerner anbefalet af din øjenlæge eller optiker én gang om ugen. For yderligere oplysninger henvises der til "Brugsanvisning" for linseplejeprodukter.

Vedligeholdelse efter forlænget slid
- Rens og skyl kontaktlinserne efter linseudtagning ved hjælp af MeniCare Pure, MeniCare Plus eller linseplejeprodukter, der er anbefalet af din øjenlæge eller optiker, og anvend derefter Menicon Progent eller en intensiv proteinfjerner anbefalet af din øjenlæge eller optiker. For yderligere oplysninger henvises der til "Brugsanvisning" for linseplejeprodukter.

SYMBOLER ANVENDT PÅ PAKKEN

SYMBOL DEFINITION	ℹ Se brugsanvisning	LOT Batchkode	⌛ Anvendes inden (udløbsdato)	NON STERILE Usteril
SYMBOL DEFINITION	MD Medicinsk enhed	UDI Unik enhedsidentifikator	🌐 EU-importør	⊘ Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget
SYMBOL DEFINITION	DIA. Diameter	B.C. Basiskurve	P. Dioptri (linsestyrke)	C.T. Midtertykkelse
SYMBOL DEFINITION	ADD Add-styrke			

Fabrikant: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com
EC REP Autoriseret repræsentant: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 6, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands
Udstedelsesdato 2024-08
CE 0483
RDHMPI009_da-241018TOR
©2024, Menicon Co., Ltd.

---

de

Gebrauchsanweisung: tolofocon A oder tisilfocon A für Menicon formstabile gasdurchlässige Kontaktlinsen (RGP)

Wichtig
- Lesen Sie die folgende Gebrauchsanweisung aufmerksam und bewahren Sie sie für die zukünftige Bezugnahme auf.
- Befolgen Sie immer die Anweisungen in diesem Dokument und die Ihres Kontaktlinsenanpassers zum korrekten Gebrauch von Kontaktlinsen sowie denen der Linsenpflegeprodukte einschließlich der Kontaktlinsenbehälter.

EINLEITUNG
Menicon RGP-Kontaktlinsen bestehen aus sauerstoffdurchlässigen Materialien, d. h. tolofocon A (Menicon EX) und tisilfocon A (Menicon Z). Die Menicon RGP-Kontaktlinsen sind steril in einem mit PHMB-Lösung gefüllten und versiegelten Kunststoffblister einzeln verpackt.

ANWENDUNGSGEBIETE
Menicon RGP-Kontaktlinsen sind zur Korrektur der refraktiven Ametropie (Kurzsichtigkeit, Weitsichtigkeit, Presbyopie und/oder Astigmatismus) bei aphaken oder nichtaphaken, gesunden Augen vorgesehen.
- Menicon EX ist für ein Tagestragen oder verlängertes Tragen von bis zu 7 Tagen vorgesehen.
- Menicon Z, Menicon Z-α, Menicon EX-Z und Menifocal Z sind für ein Tagestragen oder verlängertes Tragen von bis zu 30 Tagen vorgesehen. Menifocal Z ist für eine Presbyopie angezeigt.
- Alle anderen als die oben genannten Menicon RGP-Kontaktlinsen sind für das Tagestragen vorgesehen.
- Menicon Z-α E-1, Menicon EX E-1 und Rose K sind für eine irreguläre Hornhaut angezeigt. (Menicon Custom Design (S9, KRC, K3, TCC6, B4P, B4PM und MX) ist für Personen erhältlich, deren Augen nicht in die Standardausführung passen, und Menicon Plateau für Patienten, die gerade operiert wurden oder eine flache Hornhaut aufweisen.)

EINSCHRÄNKUNGEN DES TRAGEMODUS
Reinigen und desinfizieren Sie die Kontaktlinsen nach dem Absetzen gemäß der von Menicon (MeniCare Pure oder MeniCare Plus als Mehrzwecklösung und Menicon Progent als intensiver Proteinentferner) oder Ihrem Kontaktlinsenanpasser empfohlenen Reinigungs- und Desinfektionsroutine. Ersetzen Sie die Kontaktlinsen innerhalb von 2 Jahren mit neuen Linsen. Bitte konsultieren Sie Ihren Kontaktlinsenanpasser hinsichtlich des Linsentragezeitplans entsprechend Ihren individuellen Bedürfnissen. Nur Ihr Kontaktlinsenanpasser kann bestimmen, ob Sie Kontaktlinsen mit verlängerter Tragedauer verwenden können, und den Trageplan und die Pflegeroutine festlegen. Entsorgen Sie die Kontaktlinsen immer nach der vorgeschriebenen Tragedauer. Das Tragen der Kontaktlinsen über die vorgeschriebene Tragedauer und den Tragezeitraum hinaus erhöht das Risiko von Augenproblemen.

GEGENANZEIGEN
Tragen Sie die Kontaktlinsen nicht, wenn eine der folgenden Bedingungen vorliegt.
- Akute oder subakute Entzündung oder Infektion des vorderen Augenabschnitts
- Krankheiten, Verletzungen oder Anomalien mit Auswirkung auf die Hornhaut, Bindehaut oder Augenlider
- Hornhaut-Hypoästhesie (verminderte Hornhautsensibilität)
- Bei systemischen Erkrankungen, die sich beim Tragen von Kontaktlinsen nachteilig auf die Augen auswirken können
- Allergische Reaktionen, die durch das Tragen von Kontaktlinsen und/oder den Gebrauch von Linsenpflegeprodukten hervorgerufen oder verstärkt werden können
- Bestehende Hornhautinfektionen
- Gerötete oder gereizte Augen
- Unvollständig ausgeheilte Hornhaut nach Augenoperationen

WARNHINWEISE
Bitte beachten Sie folgende Warnhinweise für das Tragen von Kontaktlinsen.
- Durch das Tragen von Kontaktlinsen und die Verwendung von Linsenpflegeprodukten hervorgerufene Augenprobleme, wie zum Beispiel Hornhautgeschwüre, können sich rasch entwickeln und zu einem Verlust der Sehfähigkeit führen. Entfernen Sie die Kontaktlinsen sofort und suchen Sie unverzüglich Ihren Kontaktlinsenanpasser auf, falls Sie Augenbeschwerden, übermäßigen Tränenfluss, Änderungen des Sehvermögens, gerötete Augen oder andere Probleme feststellen.

VORSICHTSMASSNAHMEN
- Handhaben Sie die Kontaktlinsen sorgfältig (lassen Sie sie nicht fallen).
- Berühren Sie die Kontaktlinsen nicht mit den Fingernägeln.
- Setzen Sie die Kontaktlinsen vor dem Auftragen von Kosmetika auf. Benutzen Sie während der Handhabung der Kontaktlinsen keine Kosmetika, Lotionen, Cremes oder Sprays.
- Sprechen Sie mit Ihrem Kontaktlinsenanpasser, bevor Sie Medikamente für Ihre Augen verwenden.
- Falls sich die Kontaktlinsen auf Ihren Augen trocken anfühlen, geben Sie einige Tropfen der (von Ihrem Kontaktlinsenanpasser) empfohlenen Benetzungs- oder Befeuchtungslösung direkt auf das Auge und warten Sie, bis die Kontaktlinsen sich frei auf den Augen bewegen können, bevor Sie sie absetzen. Sprechen Sie mit Ihrem Kontaktlinsenanpasser, falls das Problem andauert.
- Vermeiden Sie schädlichen oder reizenden Dampf und Rauch während Sie die Kontaktlinsen tragen.
- Falls Menicon Progent (intensiver Proteinentferner) oder Chemikalienspritzer in Ihre Augen gelangen, spülen Sie die Augen sofort mit Leitungswasser aus, setzen Sie die Kontaktlinsen ab und suchen Sie Ihren Kontaktlinsenanpasser oder die Notfallaufnahme eines Krankenhauses auf.
- Lassen Sie sich von Ihrem Kontaktlinsenanpasser hinsichtlich des Tragens von Kontaktlinsen bei anstrengenden Sport- oder Wasseraktivitäten oder beim Ausüben bestimmter Berufe beraten.
- Regelmäßige Nachkontrollen sind notwendig um die dauerhafte Gesundheit Ihrer Augen sicherzustellen.
- Holen Sie den Rat Ihres Kontaktlinsenanpassers ein, falls Sie den Kontaktlinsentyp oder die Parameter ändern möchten.
- Informieren Sie Ihren Arzt darüber, dass Sie Kontaktlinsen tragen.
- Bewahren Sie die Kontaktlinsen bei Raumtemperatur auf.
- Wenden Sie sich an Ihren Kontaktlinsenanpasser, wenn Sie die Kontaktlinsen für längere Zeit aufbewahren müssen.
- Wenden Sie sich an Ihren Kontaktlinsenanpasser, bevor Sie die Kontaktlinsen nach einem längeren Zeitraum zum ersten Mal wieder tragen.
- Wenn die Kontaktlinsen in einem Linsenbehälter ausgetrocknet sind, wenden Sie sich an Ihren Kontaktlinsenanpasser.
- Teilen Sie die Kontaktlinsen nicht mit anderen Personen.

NEBENWIRKUNGEN
Wenn eines der folgenden Probleme auftritt, setzen Sie sofort die Kontaktlinsen ab und untersuchen Sie sie, um sicherzustellen, dass sie keinerlei Beschädigungen aufweisen. Wenn die Kontaktlinsen nicht beschädigt sind, reinigen und desinfizieren Sie sie vor dem erneuten Tragen. Sollte das Problem andauern, suchen Sie einen Arzt auf. Es könnten schwere Augenschäden wie zum Beispiel eine Infektion, Hornhautgeschwür, Gefäßeinsprossung und Irisentzündung auftreten.
- Stechende, brennende, juckende oder schmerzende Augen
- Anhaltendes Fremdkörper- oder Kratzgefühl
- Übermäßiger Tränenfluss, ungewöhnliche Sekretabsonderungen des Auges, Rötungen, reduzierte Sehschärfe, verschwommenes Sehen, Lichthöfe / -schleier, Lichtüberempfindlichkeit, trockene Augen

Sollten beim Tragen der Kontaktlinsen ernsthafte Beeinträchtigungen auftreten, melden Sie diese einem Bevollmächtigten und/oder dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde.

HANDHABUNG DER KONTAKTLINSEN

- Waschen, spülen und trocknen Sie Ihre Hände stets sorgfältig, bevor Sie die Kontaktlinsen berühren.
- Tragen Sie die Kontaktlinsen nicht, wenn die Kunststoffblister geöffnet oder beschädigt oder das Verfalldatum abgelaufen ist.
- Reinigen und spülen Sie die Kontaktlinsen vor der ersten Verwendung mit MeniCare Pure, MeniCare Plus oder Linsenpflegeprodukten, die von Ihrem Kontaktlinsenanpasser empfohlen werden (Einzelheiten zu den Linsenpflegeprodukten finden Sie unter „PFLEGE DER KONTAKTLINSEN").
- Gehen Sie bei der Handhabung der linken und rechten Kontaktlinse immer in derselben Reihenfolge vor, um Verwechslungen zu vermeiden.

Aufsetzen der Kontaktlinsen:
Nachfolgend wird die generelle Verfahrensweise für das Aufsetzen von Kontaktlinsen beschrieben. Lassen Sie sich falls nötig von Ihrem Kontaktlinsenanpasser beraten.
1. Schrauben Sie den Verschluss des Linsenbehälters ab und spülen Sie die Kontaktlinse in der Linsenhalterung.
2. Nehmen Sie die Kontaktlinse aus der Linsenhalterung und vergewissern Sie sich, dass sie frei von Beschädigungen und Fremdkörpern ist.
3. Legen Sie die Kontaktlinse mit der Innenseite nach oben auf die Spitze des Zeigefingers Ihrer dominanten Hand.
4. Ziehen Sie mit dem Zeigefinger Ihrer nicht dominanten Hand das Oberlid nach oben und mit dem Mittelfinger Ihrer dominanten Hand das Unterlid nach unten.
5. Nähern Sie die Kontaktlinse langsam dem Auge, blicken Sie dabei geradeaus und setzen Sie die Kontaktlinse dann sanft auf das Auge.
   - Drücken Sie die Linse nicht gegen das Auge.
6. Blicken Sie nach unten, lassen Sie zuerst das obere und dann das untere Augenlid los und blinzeln Sie leicht.
7. Wiederholen Sie den Vorgang mit der anderen Linse.

- Wenn Sie sich nach dem Aufsetzen der Kontaktlinse unwohl fühlen, kann dies auf Fremdkörper zurückzuführen sein. Setzen Sie die Kontaktlinse ab, spülen Sie sie aus und setzen Sie sie dann wieder auf. Setzen Sie die Kontaktlinse ab und sprechen Sie mit Ihrem Kontaktlinsenanpasser, falls das Problem andauert.
- Falls Sie nach dem Aufsetzen der Kontaktlinsen verschwommen sehen:
  - Wenn die Kontaktlinsen nicht zentriert sitzen:
    Schauen Sie in einen Spiegel und bewegen Sie bei geöffnetem Auge den Rand der dezentrierten Linse vorsichtig.
    Üben Sie leichten Fingerdruck auf den Rand des Ober- oder Unterlids aus, bis die Linse zentriert ist. Setzen Sie alternativ die Kontaktlinse ab, reinigen Sie sie und setzen Sie sie dann wieder auf.
  - Wenn die Kontaktlinsen zentriert sitzen:
    Nehmen Sie die Kontaktlinsen ab. Folgende Ursachen sind möglich.
    -- Die Linse ist verschmutzt.
    -- Die Linsen wurden auf die falschen Augen gesetzt.
- Wenn Sie nach Behebung der oben genannten Probleme noch immer verschwommen sehen, setzen Sie die Kontaktlinsen ab und fragen Sie Ihren Kontaktlinsenanpasser.
- Wenn Ihnen das Tragen der Kontaktlinsen erhebliches Unbehagen bereitet, setzen Sie sie sofort ab und fragen Sie Ihren Kontaktlinsenanpasser.

Absetzen der Kontaktlinsen:
Methode 1:
1. Öffnen Sie Ihre Augen weit und blicken Sie geradeaus.
2. Ziehen Sie den äußeren Augenwinkel scharf nach außen und fangen Sie die Kontaktlinse in der Handfläche der anderen Hand auf.
3. Wiederholen Sie den Vorgang mit der anderen Linse.

Methode 2:
1. Setzen Sie einen Zeigefinger an die Basis der unteren Wimpern und den anderen Zeigefinger an das obere Augenlid.
2. Öffnen Sie Ihre Augen weit und bewegen Sie die Zeigefinger aufeinander zu, und üben Sie einen leichten Druck aus, um die Kontaktlinse vom Auge zu trennen.
3. Wiederholen Sie den Vorgang mit der anderen Linse.

PFLEGE DER KONTAKTLINSEN
- Verwenden Sie immer von Menicon (MeniCare Pure oder MeniCare Plus als Mehrzwecklösung und Menicon Progent als intensiver Proteinentferner) oder Ihrem Kontaktlinsenanpasser empfohlene Linsenpflegeprodukte. Verwenden Sie niemals Pflegeprodukte für weiche Kontaktlinsen.
- Verwenden Sie kein Leitungswasser für die Pflege der Kontaktlinsen und Linsenbehälter. Die Verwendung von Leitungswasser erhöht das Risiko einer mikrobiellen Infektion.
- Verwenden Sie immer neue Linsenpflegeprodukte, die das Verfalldatum nicht überschritten haben.
- Nutzen Sie nicht abwechselnd verschiedene Linsenpflegeprodukte und mischen Sie diese nicht, es sei denn, dies wird in den Produktanweisungen genannt oder von Ihrem Kontaktlinsenanpasser empfohlen.
- Eine Wärmedesinfektion wird nicht empfohlen.
- Bewahren Sie die Kontaktlinse bei Nichtgebrauch vollständig in der Aufbewahrungslösung auf.
- Reinigen und spülen Sie den Linsenbehälter mit Pflegemitteln und lassen Sie ihn nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen. Ersetzen Sie Linsenbehälter regelmäßig.

Pflege nach dem Tagestragen
- Reinigen und spülen Sie die Kontaktlinsen nach dem Absetzen mit MeniCare Pure, MeniCare Plus oder Linsenpflegeprodukten, die von Ihrem Kontaktlinsenanpasser empfohlen werden. Setzen Sie die Kontaktlinsen dann in die Linsenhalterungen und bewahren Sie sie in einem Kontaktlinsenbehälter auf. Verwenden Sie einmal wöchentlich Menicon Progent oder einen intensiven Proteinentferner, der von Ihrem Kontaktlinsenanpasser empfohlen wird. Weitere Einzelheiten finden Sie in der „Gebrauchsanweisung" Ihres Linsenpflegeproduktes.

Pflege nach dem verlängerten Tragen
- Reinigen und spülen Sie die Kontaktlinsen nach dem Absetzen mit MeniCare Pure, MeniCare Plus oder Linsenpflegeprodukten, die von Ihrem Kontaktlinsenanpasser empfohlen werden. Verwenden Sie anschließend Menicon Progent oder einen intensiven Proteinentferner, der von Ihrem Kontaktlinsenanpasser empfohlen wird. Weitere Einzelheiten finden Sie in der „Gebrauchsanweisung" Ihres Linsenpflegeproduktes.

AUF DER VERPACKUNG VERWENDETE SYMBOLE

SYMBOL DEFINITION	ℹ Gebrauchsanweisung beachten	LOT Fertigungslosnummer	⌛ Verwendbar bis (Verfalldatum)	NON STERILE Nicht steril
SYMBOL DEFINITION	MD Medizinprodukt	UDI Einmalige Produktkennung	🌐 EU-Importeur	⊘ Nicht bei beschädigter Verpackung verwenden
SYMBOL DEFINITION	DIA. Durchmesser	B.C. Basiskurve	P. Dioptrie (Linsenstärke)	C.T. Mittendicke
SYMBOL DEFINITION	ADD Addition			

Hersteller: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com
EC REP Bevollmächtigter: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 6, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands
Ausgabedatum 2024-08
CE 0483
RDHMPI009_de-241018TOR
©2024, Menicon Co., Ltd.

---

fi

Käyttöohjeet: Meniconin happea läpäisevät puolikovat (RGP) tolofocon A- tai tisilfocon A -piilolinssit

Tärkeää
- Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.
- Noudata aina näitä ohjeita ja silmälääkärisi tai optikkosi antamia ohjeita piilolinssien sekä niiden hoitotuotteiden, kuten piilolinssikoteloiden, käytöstä.

ESITTELY
Menicon RGP -piilolinssit on valmistettu happea läpäisevistä materiaaleista, kuten tolofocon A:sta (Menicon EX) ja tisilfocon A:sta (Menicon Z). Menicon RGP -piilolinssit on yksilöpakattu muovikoteloon, jossa piilolinssi on upotettuna PHMB-liuokseen.

KÄYTTÖTARKOITUS
Menicon RGP -piilolinssit on tarkoitettu terveiden silmien refraktiivisen ametropian (myopian, hyperopian, presbyopian ja/tai astigmatismin) korjaamiseen siitä riippumatta, onko silmässä mykiön puutosta vai ei.
- Menicon EX on tarkoitettu päivittäiseen käyttöön tai enintään 7 päivän pitkäaikaiseen käyttöön.
- Menicon Z, Menicon Z-α, Menicon EX-Z ja Menifocal Z on tarkoitettu päivittäiseen tai enintään 30 päivän pitkäaikaiseen käyttöön. Menifocal Z on tarkoitettua presbyopiaan.
- Muut kuin mainitut Menicon RGP -piilolinssit on tarkoitettu vain päivittäiseen käyttöön.
- Menicon Z-α E-1, Menicon EX E-1 ja Rose K on tarkoitettu epäsäännöllisille sarveiskalvoille (Menicon Custom Design (S9, KRC, K3, TCC6, B4P, B4PM ja MX) on saatavana henkilöille, joiden silmät eivät sovi vakiomalleille, ja Menicon Plateau henkilöille, joille on tehty juuri äsken leikkaus tai joilla on litteät sarveiskalvot).

KÄYTTÖRAJOITUKSET
Puhdista ja desinfioi piilolinssit niiden poistamiseen jälkeen Meniconin tai silmälääkärisi tai optikkosi puhdistus- ja desinfiointiohjeiden mukaisesti (esimerkiksi MeniCare Purella tai MeniCare Plussalla yleiskäyttöön ja Menicon Progentilla vaativaan proteiinien poistoon). Uusi piilolinssit 2 vuoden kuluessa. Kysy silmälääkärisi tai optikkosi suositusta sinulle sopivista linssien käyttöajoista. Vain silmälääkäri tai optikko voi neuvoa, ovatko pitkäaikaiseen käyttöön tarkoitetut piilolinssit sopivia sinulle, ja ohjeistaa piilolinssien käyttöajoissa ja hoitamisessa. Hävitä piilolinssit aina niille ilmoitetun käyttöajan täytyttyä. Piilolinssien käyttäminen niiden ilmoitettua käyttöaikaa pidempään lisää silmävaivojen riskiä.

KÄYTTÖESTEET
Älä käytä piilolinssejä, jos kärsit jostakin seuraavista haitoista.
- Akuutti tai subakuutti tulehdus tai infektio silmän etukammiossa
- Sarveiskalvoon, sidekalvoon tai silmäluomiin vaikuttava sairaus, tapaturma, tai epänormaalius
- Sarveiskalvon tunnottomuus (vähentynyt sarveiskalvon tunto)
- Jokin systeeminen sairaus, joka voi vaikuttaa silmään kielteisesti piilolinssejä käytettäessä
- Allergiset reaktiot, jotka voivat aiheutua tai voimistua piilolinssien ja/tai niiden hoitotuotteiden käytöstä
- Jokin aktiivinen sarveiskalvon infektio
- Punoittavat tai ärsyyntyneet silmät
- Silmäleikkauksen jälkeen vielä täysin parantumaton sarveiskalvo

VAROITUKSET
Ota huomioon seuraavat piilolinssien käyttöön liittyvät varoitukset.
- Piilolinssien ja niiden hoitotuotteiden käytöstä aiheutuvat ongelmat, kuten sarveiskalvon haavaumat, voivat kehittyä nopeasti ja johtaa näön menetykseen. Jos tunnet epämukavuutta silmässä, liiallista kyynelehtimistä, näönmuutoksia, silmän punoitusta tai muita oireita, poista piilolinssit silmistä välittömästi ja ota yhteyttä silmälääkäriisi tai optikkoosi.

VAROTOIMET
- Käsittele piilolinssejä varoen (älä pudota niitä).
- Älä koske piilolinsseihin kynsillä.
- Aseta piilolinssit silmiin ennen kosmetiikkatuotteiden käyttämistä. Älä käytä kosmetiikkatuotteita, voiteita, rasvoja tai spraysuihkeita, kun käsittelet piilolinssejä.
- Ota yhteyttä silmälääkäriisi tai optikkoosi ennen kuin alat käyttää mitään silmälääkkeitä.
- Mikäli piilolinssit tuntuvat kuivilta silmissä, voit laittaa muutaman tipan suositeltua (silmälääkärisi tai optikkosi suosittelemaa) kostutusliuosta suoraan silmiisi ja odottaa, kunnes linssit alkavat liikkua vapaasti, ennen kuin poistat ne silmistäsi. Mikäli piilolinssit tuntuvat epämukavilta tämänkin jälkeen, pyydä ohjeita silmälääkäriltäsi tai optikoltasi.
- Vältä kaikkia häiritseviä tai ärsyttäviä höyryjä ja kaasuja, kun käytät piilolinssejä.
- Jos silmiisi Menicon Progenttia (proteiinien tehopoistoainetta) tai jotakin kemikaalia, huuhtele silmät välittömästi hanavedellä, poista piilolinssit ja ota yhteyttä silmälääkäriisi tai optikkoosi tai käy sairaalan ensiavussa.
- Kysy silmälääkäriltäsi tai optikoltasi ohjeita, jos haluat käyttää piilolinssejä raskaan urheilun tai vesiaktiviteettien yhteydessä tai tietyissä erityisammateissa.
- Seurantakäynnit ovat tärkeitä silmiesi jatkuvan terveyden takaamiseksi.
- Kysy neuvoa silmälääkäriltäsi tai optikoltasi, jos haluat vaihtaa linssien tyyppiä tai niiden arvoja.
- Ilmoita lääkärillesi, että käytät piilolinssejä.
- Säilytä piilolinssejä huonelämpötilassa.
- Kysy silmälääkäriltäsi tai optikoltasi ohjeita, jos haluat säilyttää piilolinssejä tavallista pidempiä aikoja.
- Kysy silmälääkäriltäsi tai optikoltasi ohjeita ennen piilolinssien käyttöä, jos et ole aiemmin käyttänyt piilolinssiä pitkäkestoisesti.
- Jos piilolinssit pääsevät kuivumaan linssikoteloon, kysy neuvoa silmälääkäriltäsi tai optikoltasi.
- Älä yhteiskäytä piilolinssejä toisen henkilön kanssa.

HAITALLISET REAKTIOT
Mikäli havaitset seuraavia oireita, poista piilolinssit välittömästi ja tarkista, ettei niissä ole vaurioita. Jos piilolinsseissä ei ole vaurioita, puhdista ja desinfioi ne ennen niiden käyttämistä uudelleen. Jos ongelma toistuu, poista linssit ja hakeudu pikaisesti hoitoon. Seurauksena saattaa olla vakavia silmävaurioita, kuten infektio, sarveiskalvon haavauma, uudissuonileesio tai värikalvontulehdus.
- Silmän pistely, polttelu, kutina tai muu kipu silmässä
- Jatkuva tunne vieraasta esineestä tai raaputuksesta silmässä
- Liiallinen kyynelerítys, epätavalliset eritykset silmästä, näön tarkkuuden heikkeneminen, näön sumentuminen, haloilmiöt, valonarkuus tai silmien kuivuminen

Jos havaitset piilolinssien käytön aikana vakavia vaaratilanteita, ilmoita niistä valtuutetulle edustajalle tai valmistajalla sekä asianmukaiselle viranomaiselle.

PIILOLINSSIEN KÄSITTELEMINEN

- Pese, huuhtele ja kuivaa aina kätesi huolellisesti ennen kuin käsittelet piilolinssejä.
- Älä käytä piilolinssejä, jos muovipakkaukset on avattu tai ne ovat vaurioituneet tai jos linssien viimeinen käyttöpäivämäärä on umpeutunut.
- Ennen ensimmäistä käyttökertaa puhdista ja huuhtele piilolinssit MeniCare Purella, MeniCare Plussalla tai muulla silmälääkärisi tai optikkosi suosittelemalla linssien hoitotuotteella (lisätietoja linssien hoitotuotteista on kohdassa "PIILOLINSSIEN HOITAMINEN").
- Käsittele vasemman ja oikean silmän piilolinssejä aina samassa järjestyksessä, jotta vältät sekoittamasta niitä toisiinsa.

Piilolinssin asettaminen silmään:
Alla on kuvattu piilolinssien yleinen silmään asettamismenettely. Pyydä tarkempia ohjeita tarvittaessa silmälääkäriltäsi tai optikoltasi.
1. Avaa linssikotelon pidätin ja huuhtele piilolinssit linssikotelossa.
2. Ota linssi varovasti pois linssikotelosta ja varmista, ettei se ole vaurioitunut ja että siinä ei ole mitään vierasainesta.
3. Aseta linssi dominoivan kätesi etusormen kärkeen, kovera puoli ylöspäin.
4. Pidä silmäluomiasi selkeästi erillään toisistaan vetämällä yläluomea ylöspäin ei-dominoivan kätesi keskisormella ja alaluomea alaspäin dominoivan kätesi keskisormella.
5. Tuo linssi hitaasti silmää kohti katsoen suoraan eteenpäin ja aseta linssi varovasti sarveiskalvollesi.
   - Älä paina linssiä silmääsi vasten.
6. Katso alaspäin, päästä ensin irti yläluomestasi ja sitten alaluomestasi ja räpäytä kevyesti.
7. Toista tämä toiselle linssille.

- Jos piilolinssit tuntuvat epämukavilta niiden silmään asettamisen jälkeen, se voi johtua vierasaineksesta silmässä. Poista ja huuhtele linssi, ja aseta se sitten silmään uudelleen. Mikäli linssit tuntuvat epämukavilta tämänkin jälkeen, poista linssit ja pyydä ohjeita silmälääkäriltäsi tai optikoltasi.
- Jos näkösi hämärtyy piilolinssien asettamisen jälkeen, tarkista seuraavat seikat:
  - Jos piilolinssit eivät ole keskellä sarveiskalvoa:
    Katso peiliin silmä auki ja liikuta linssiä sarveiskalvoa kohti työntämällä linssiä varovasti sen reunasta. Pidä sormipainetta ylä- tai alaluomen reunalla, kunnes linssi on asettuu keskelle sarveiskalvoa. Vaihtoehtoisesti voit poistaa ja huuhdella linssin ja asettaa sen sitten silmään uudelleen.
  - Jos piilolinssit ovat keskellä sarveiskalvoa:
    Poista linssit. Ongelman syyt voivat olla seuraavat.
    -- Linssin pinta on likainen.
    -- Linssit ovat väärissä silmissä.
- Mikäli näkösi on edelleen sumea, kun olet selvittänyt edellä kuvatut ongelmat, poista piilolinssit ja ota yhteyttä silmälääkäriisi tai optikkoosi.
- Mikäli piilolinssit tuntuvat käytössä todella epämukavilta, poista linssit välittömästi ja ota yhteyttä silmälääkäriisi tai optikkoosi.

Piilolinssien poistaminen:
Menetelmä 1:
1. Avaa silmäsi levälleen ja katso suoraan eteenpäin.
2. Vedä ulkosilmänurkkaasi nopeasti ulospäin ja ota silmästä putoava piilolinssi kiinni toisen kätesi kämmenelle.
3. Toista tämä toiselle linssille.

Menetelmä 2:
1. Aseta etusormi alemman silmäripsen juurelle toinen etusormesi yläluomelle.
2. Avaa silmäsi levälleen ja liikuta etusormiasi toisiaan kohti niin, että piilolinssiin kohdistuu pieni paine, joka saa sen irtoamaan silmästä.
3. Toista tämä toiselle linssille.

PIILOLINSSIEN HOITAMINEN
- Käytä aina Meniconin tai silmälääkärisi tai optikkosi suosittelemilla linssien hoitotuotteita (kuten MeniCare Pure tai MeniCare Plus yleiskäyttöön ja Menicon Progent vaativaan proteiinien poistoon). Älä koskaan käytä pehmeille piilolinsseille tarkoitettuja hoitotuotteita.
- Älä käytä vesijohtovettä piilolinssien ja linssikoteloiden hoitamiseen. Vesijohtoveden käyttö lisää mikrobitulehduksen riskiä.
- Käytä aina tuoreita linssien hoitotuotteita, joiden käyttöaika on voimassa.
- Älä käytä eri linssien hoitotuotteita vuorotellen tai sekaisin, elleivät hoito-ohjeet tai silmälääkärisi tai optikkosi nimenomaisesti neuvo tekemään näin.
- Lämpödesinfiointia ei suositella.
- Säilytä piilolinssit kokonaan säilytysliuokseen upotettuina, kun et käytä niitä.
- Puhdista ja huuhtele linssikotelo hoitotuotteilla ja anna sen kuivua rauhassa jokaisen käyttökerran jälkeen. Vaihda linssikotelot säännöllisesti.

Huoltaminen päivän käytön jälkeen
- Poista piilolinssit ja puhdista ja huuhtele ne sitten MeniCare Purella, MeniCare Plussalla tai muulla silmälääkärisi tai optikkosi suosittelemalla linssien hoitotuotteella. Aseta puhdistetut linssit linssikoteloihin ja pidä ne niissä tallessa. Käytä Menicon Progentia tai muuta silmälääkärisi tai optikkosi suosittelemaan proteiinien tehopoistoainetta kerran viikossa. Jos tarvitset lisätietoja, lue linssien hoitotuotteiden "käyttöohjeet".

Huoltaminen pitkäaikaisen käytön jälkeen
- Poista piilolinssit ja puhdista ja huuhtele ne sitten MeniCare Purella, MeniCare Plussalla tai muulla silmälääkärisi tai optikkosi suosittelemalla linssien hoitotuotteella. Käsittele linssit sen jälkeen Menicon Progentilla tai muulla silmälääkärisi tai optikkosi suosittelemalla proteiinien tehopoistoaineella. Jos tarvitset lisätietoja, lue linssien hoitotuotteiden "käyttöohjeet".

PAKKAUKSESSA KÄYTETYT SYMBOLIT

SYMBOLI MERKITYS	ℹ Katso käyttöohjeet	LOT Eränumero	⌛ Käytettävä viimeistään (Viimeinen käyttöpäivä)	NON STERILE Epästeriili
SYMBOLI MERKITYS	MD Lääketieteellinen laite	UDI Yksilöllinen laitetunniste	🌐 EU-maahantuoja	⊘ Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut
SYMBOLI MERKITYS	DIA. Halkaisija	B.C. Kaarevuus	P. Dioptri (linssin teho)	C.T. Keskustan paksuus
SYMBOLI MERKITYS	ADD Lisävahvuus			

Valmistaja: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com
EC REP Valtuutettu edustaja: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 6, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands
Julkaisupäivämäärä 2024-08
CE 0483
RDHMPI009_fi-241018TOR
©2024, Menicon Co., Ltd.

---

fr

Notice d'utilisation : tolofocon A ou tisilfocon A pour lentille de contact rigide perméable au gaz (RGP) de Menicon

Important
- Lisez attentivement les instructions suivantes avant l'utilisation et conservez le présent document dans un endroit sûr pour toute référence ultérieure.
- Suivez toujours les instructions mentionnées dans le présent document, ainsi que celles de votre spécialiste ou praticien concernant l'utilisation correcte des lentilles de contact et des produits d'entretien pour lentilles, étuis à lentilles inclus.

INTRODUCTION
Les lentilles de contact RGP de Menicon se composent de matériaux perméables à l'oxygène, c'est-à-dire le tolofocon A (Menicon EX) et le tisilfocon A (Menicon Z). Les lentilles de contact RGP Menicon sont individuellement emballées dans un blister plastique et immergées dans une solution de PHMB.

INDICATIONS
Les lentilles de contact RGP Menicon sont conçues pour la correction de l'amétropie de la réfraction (myopie, hypermétropie, presbytie, et/ou astigmatisme) des yeux non malades aphakie ou non aphakie.
- Menicon EX est conçue pour un port journalier ou un port prolongé de 7 jours maximum.
- Menicon Z, Menicon Z-α, Menicon EX-Z, et Menifocal Z sont conçues pour un port journalier ou un port prolongé de 30 jours maximum. Menifocal Z est indiquée pour la presbytie.
- Les autres lentilles de contact RGP Menicon qui ne sont pas listées ci-dessus sont conçues pour un port journalier.
- Les lentilles de contact Menicon Z-α E-1, Menicon EX E-1 et Rose K sont conçues pour les cornées irrégulières (les lentilles Menicon Custom Design (S9, KRC, K3, TCC6, B4P, B4PM et MX) sont proposées aux personnes dont les yeux ne sont pas adaptés aux modèles standard et les lentilles Menicon Plateau aux personnes qui viennent de subir une intervention chirurgicale ou dont des cornées sont plates).

RESTRICTIONS D'UTILISATION
Une fois les lentilles de contact retirées, procédez à leur nettoyage et leur décontamination à l'aide de la solution de nettoyage et de décontamination recommandée par Menicon (MeniCare Pure ou MeniCare Plus pour une solution multi-usage et Menicon Progent pour un dissolvant de protéine intense) ou par votre spécialiste ou praticien. Remplacez les lentilles de contact par de nouvelles lentilles au bout de 2 ans. Veillez à consulter votre spécialiste ou praticien pour déterminer la durée de port des lentilles en fonction de vos besoins. Seul votre spécialiste ou praticien peut déterminer si vous pouvez utiliser des lentilles de contact à port prolongé, et indiquer la durée de port et la procédure d'entretien. Jetez toujours les lentilles de contact à l'issue de la période d'utilisation indiquée. Le fait de porter des lentilles de contact au-delà du calendrier et de la période d'utilisation indiquée augmente le risque de problèmes oculaires.

CONTRE-INDICATIONS
N'utilisez pas les lentilles de contact dans l'un des cas suivants :
- Inflammation ou infection aiguë ou subaiguë de la chambre antérieure des yeux
- Maladie, blessure ou anomalie qui touche la cornée, la conjonctive ou les paupières
- Hypoesthésie cornéenne (sensibilité cornéenne réduite)
- Maladie systémique qui touche les yeux ou est aggravée par le port de lentilles de contact
- Réactions allergiques pouvant être induites ou aggravées par le port de lentilles de contact et/ou l'utilisation de solutions d'entretien des lentilles
- Infection cornéenne active
- Yeux rouges ou irrités
- Cicatrisation cornéenne incomplète après chirurgie oculaire

AVERTISSEMENTS
Tenez compte des avertissements suivants relatifs au port de lentilles de contact :
- Les problèmes oculaires liés au port de lentilles de contact et à l'utilisation de produits d'entretien pour lentilles, tels qu'un ulcère de la cornée, peuvent se développer rapidement et provoquer une perte de vision. En cas de gêne oculaire, de larmoiement excessif, de modifications de la vision, de rougeur au niveau des yeux ou de tout autre problème, retirez immédiatement les lentilles et consultez votre spécialiste ou praticien.

PRÉCAUTIONS
- Manipulez les lentilles de contact avec précaution (veillez à ne pas les faire tomber).
- Ne touchez pas les lentilles de contact avec vos ongles.
- Posez les lentilles de contact avant d'utiliser des produits cosmétiques. N'utilisez pas de produits cosmétiques, lotions, crèmes ou sprays lors de la manipulation des lentilles de contact.
- Consultez votre spécialiste ou praticien avant d'utiliser tout médicament pour les yeux.
- Si les lentilles de contact semblent sèches sur vos yeux, appliquez quelques gouttes de solution lubrifiante ou hydratante (recommandée par votre spécialiste ou praticien) directement dans les yeux et attendez que les lentilles puissent bouger librement sur l'oeil avant de les retirer. Si la gêne persiste, consultez immédiatement votre spécialiste ou praticien.
- Évitez les vapeurs et fumées nocives ou irritantes lors du port de lentilles de contact.
- En cas de projection de Menicon Progent (dissolvant de protéine intense) ou de produits chimiques dans les yeux, rincez immédiatement les yeux à l'eau courante, retirez les lentilles de contact, puis consultez votre spécialiste ou praticien ou allez aux urgences.
- Consultez votre spécialiste ou praticien pour obtenir des instructions concernant le port de lentilles de contact lors d'activités sportives intenses ou aquatiques ou dans certaines professions spécifiques.
- Des visites de suivi sont nécessaires pour garantir la bonne santé de vos yeux.
- Consultez votre spécialiste ou praticien si vous souhaitez changer de type de lentilles ou de paramètres.
- Informez votre médecin que vous portez des lentilles de contact.
- Conservez les lentilles de contact à température ambiante.
- Consultez votre spécialiste ou praticien si vous devez stocker les lentilles de contact pendant une période prolongée.
- Consultez votre spécialiste ou praticien avant de porter les lentilles de contact si vous n'avez pas porté les lentilles pendant une longue période.
- Si les lentilles de contact se dessèchent dans un étui à lentilles, consultez votre spécialiste ou praticien.
- Ne partagez pas les lentilles de contact avec d'autres personnes.

EFFETS INDÉSIRABLES
Si l'un des problèmes suivants survient, retirez immédiatement les lentilles de contact et assurez-vous qu'elles ne sont pas endommagées. Si les lentilles de contact ne sont pas endommagées, nettoyez-les et décontaminez-les avant de les porter de nouveau. Si le problème persiste, retirez les lentilles et faites-vous soigner rapidement. Des dommages oculaires graves peuvent avoir lieu tels que infection, ulcère de la cornée, néovascularisation et iritis.
- Démangeaison, brûlure, prurit oculaire ou toute autre douleur oculaire
- Corps étranger permanent ou sensation d'égratignure
- Larmoiement excessif, sécrétions oculaires anormales, rougeur, acuité visuelle réduite, vision floue, halos, photophobie ou sécheresse oculaire

Tout incident grave lors de l'utilisation des lentilles de contact doit être signalé à un mandataire et/ou au fabricant, ainsi qu'à l'autorité compétente en vigueur.

MANIPULATION DES LENTILLES DE CONTACT

- Vous devez toujours laver, rincer et sécher soigneusement vos mains avant de manipuler les lentilles de contact.
- N'utilisez pas les lentilles de contact si leurs blisters plastiques ont été ouverts ou endommagés ou si la date d'expiration est dépassée.
- Nettoyez et rincez les lentilles de contact avant leur première utilisation à l'aide de MeniCare Pure, MeniCare Plus, ou de produits d'entretien pour lentilles recommandéspar votre spécialiste ou praticien (pour en savoir plus à propos des produits d'entretien pour lentilles, consultez « ENTRETIEN DES LENTILLES DE CONTACT »).
- Manipulez toujours les lentilles de contact gauche et droite dans le même ordre pour éviter de mélanger les lentilles.

Pose des lentilles de contact :
La procédure générale pour la pose de lentilles de contact est décrite ci-dessous. Consultez votre spécialiste ou praticien pour plus d'informations si nécessaire.
1. Dévissez le bouchon de l'étui à lentilles et rincez la lentille de contact dans le support de lentille.
2. Prenez la lentille dans le support de lentille et examinez-la pour être sûr qu'elle n'est pas endommagée et qu'elle ne comporte pas de corps étrangers.
3. Placez la lentille sur le bout de l'index de votre main dominante avec la face concave vers le haut.
4. Maintenez vos paupières écartées en tirant sur la paupière supérieure avec l'index de votre main non dominante et la paupière inférieure avec le majeur de l'autre main.
5. Rapprochez lentement la lentille de votre oeil tout en regardant bien droit devant vous et posez doucement la lentille sur la cornée.
   - N'appuyez pas la lentille contre l'oeil.
6. Regardez vers le bas, relâchez d'abord la paupière supérieure puis la paupière inférieure et clignez doucement de l'oeil.
7. Répétez cette procédure pour l'autre oeil.

- Si vous ressentez une gêne après la pose de la lentille de contact, cela peut être dû à la présence d'un corps étranger. Retirez et rincez la lentille, puis posez-la à nouveau. Si la gêne persiste, retirez la lentille et consultez votre spécialiste ou praticien.
- Si votre vision est floue après la pose des lentilles de contact :
  - Si les lentilles de contact ne sont pas centrées sur la cornée :
    Regardez dans le miroir et manipulez doucement le bord de la lentille pour le déplacer sur la cornée tout en gardant l'oeil ouvert. Exercez une pression du doigt sur le bord de la paupière supérieure ou inférieure jusqu'à ce que la lentille soit centrée sur la cornée. Sinon, retirez et nettoyez la lentille, puis posez-la à nouveau.
  - Si les lentilles de contact sont centrées sur la cornée :
    Retirez les lentilles. Les causes possibles sont les suivantes.
    -- La surface de la lentille est sale.
    -- Les lentilles ont été posées sur les mauvais yeux.
- Si votre vision est encore floue après avoir résolu les problèmes mentionnés ci-dessus, retirez les lentilles de contact et consultez votre spécialiste ou praticien.
- En cas de gêne importante lors du port des lentilles de contact, retirez immédiatement les lentilles et consultez votre spécialiste ou praticien.

Retrait des lentilles de contact :
Méthode 1 :
1. Ouvrez grand vos yeux et regardez droit devant.
2. Tirez le coin externe de votre oeil vers l'extérieur et attrapez la lentille de contact dans la paume de votre autre main.
3. Répétez cette procédure pour l'autre oeil.

Méthode 2 :
1. Placez un index à la base des cils inférieurs et l'autre index sur la paupière supérieure.
2. Ouvrez grand vos yeux et rapprochez vos index l'un de l'autre, en exerçant une légère pression pour séparer la lentille de contact de l'oeil.
3. Répétez cette procédure pour l'autre oeil.

ENTRETIEN DES LENTILLES DE CONTACT
- Utilisez toujours des produits d'entretien pour lentilles recommandés par Menicon (MeniCare Pure ou MeniCare Plus pour une solution multi-usage et Menicon Progent pour un dissolvant de protéine intense) ou par votre spécialiste ou praticien. N'utilisez jamais de produits d'entretien destinés aux lentilles de contact souples.
- N'utilisez pas de l'eau du robinet pour l'entretien des lentilles de contact et des étuis à lentilles. L'eau du robinet augmente le risque d'infection microbienne.
- Utilisez toujours des produits d'entretien pour lentilles neufs et n'ayant pas dépassé la date d'expiration.
- N'alternez pas et ne mélangez pas les produits d'entretien pour lentilles à moins que cela soit indiqué dans les instructions des produits ou recommandé par votre spécialiste ou praticien.
- La décontamination par la chaleur n'est pas recommandée.
- Immergez totalement les lentilles de contact dans la solution de conservation lorsque vous ne les portez pas.
- Nettoyez et rincez l'étui à lentilles avec des produits d'entretien et laissez-le sécher à l'air libre après chaque utilisation. Remplacez régulièrement l'étui à lentilles.

Entretien après un port journalier
- Une fois que vous avez retiré les lentilles de contact, nettoyez et rincez-les avec MeniCare Pure, MeniCare Plus, ou des produits d'entretien pour lentilles recommandés par votre spécialiste ou praticien, placez les lentilles dans des supports de lentilles, et conservez les lentilles dans un étui à lentilles. Utilisez Menicon Progent ou un dissolvant de protéine intense recommandé par votre spécialiste ou praticien une fois par semaine. Pour en savoir plus, lisez la « notice d'utilisation » des produits d'entretien pour lentilles.

Entretien après un port prolongé
- Une fois que vous avez retiré les lentilles de contact, nettoyez et rincez-les avec MeniCare Pure, MeniCare Plus, ou des produits d'entretien pour lentilles recommandés par votre spécialiste ou praticien, puis utilisez Menicon Progent ou un dissolvant de protéine intense recommandé par votre spécialiste. Pour en savoir plus, lisez la « notice d'utilisation » des produits d'entretien pour lentilles.

SYMBOLES UTILISÉS SUR L'EMBALLAGE

SYMBOLE DÉFINITION	ℹ Consultez les consignes d'utilisation	LOT Numéro de lot	⌛ Date limite d'utilisation (date d'expiration)	NON STERILE Non stérile
SYMBOLE DÉFINITION	MD Dispositif médical	UDI Identifiant de dispositif unique	🌐 Importateur dans l'UE	⊘ Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
SYMBOLE DÉFINITION	DIA. Diamètre	B.C. Rayon de courbure	P. Dioptrie (puissance de la lentille)	C.T. Épaisseur centre
SYMBOLE DÉFINITION	ADD Addition de puissance			

Fabricant : Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com
EC REP Mandataire : Menicon Holdings B.V. Waanderweg 6, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands
Date d'émission 2024-08
année d'obtention du marquage CE: 1996
CE 0483
RDHMPI009_fr-241018TOR
©2024, Menicon Co., Ltd.

hr

Upute za uporabu: tolofocon A ili tisilfocon A za Menicon polutvrde plinopropusne (RGP) kontaktne leće

Važno
- Prije uporabe pažljivo pročitajte upute u nastavku i čuvajte ovaj dokument na sigurnom mjestu za buduće korištenje.
- Uvijek se pridržavajte uputa iz ovog dokumenta kao i uputa očnog specijalista radi ispravne uporabe kontaktnih leća i proizvoda za njegu leća, uključujući kutijice za leće.

UVOD
Menicon RGP kontaktne leće izrađene su od materijala koji propuštaju kisik, tj. tolofocona A (Menicon EX) i tisilfocona A (Menicon Z). Menicon RGP kontaktne leće pojedinačno su pakirane u plastični spremnik i uronjene u otopinu od poliheksametilen biguanida (PHMB).

INDIKACIJE
Menicon RGP kontaktne leće namijenjene su za ispravljanje refraktivne ametropije (kratkovidnost, hiperopija, prezbiopija i/ili astigmatizam) kod očiju bez oboljenja i afakije.
- Menicon EX leće namijenjene su za svakodnevno nošenje ili najviše sedmodnevno produženo nošenje.
- Menicon Z, Menicon Z-α, Menicon EX-Z i Menifocal Z leće namijenjene su za svakodnevno nošenje ili najviše 30-dnevno dulje nošenje. Menifocal Z leće indicirane su za prezbiopiju.
- Menicon RGP kontaktne leće koje nisu prethodno navedene namijenjene su za svakodnevno nošenje.
- Menicon Z-α E-1, Menicon EX E-1 i Rose K leće indicirane su za nepravilne rožnice (Menicon Custom Design (S9, KRC, K3, TCC6, B4P, B4PM i MX) dostupan je za osobe za čije oči ne odgovaraju standardne leće, a Menicon Plateau za osobe koje su nedavno operirane ili nemaju zakrivljene rožnice).

OGRANIČENJA NOŠENJA
Nakon odstranjivanja čistite i dezinficirajte kontaktne leće na način koji preporuča tvrtka Menicon (MeniCare Pure ili MeniCare Plus za višenamjenske otopine te Menicon Progent za intenzivno uklanjanje proteina) ili Vaš očni specijalist. Zamijenite kontaktne leće novima unutar 2 godine. Svakako se savjetujte s očnim specijalistom o rasporedu nošenja leća koji odgovara Vašim potrebama. Samo Vaš očni specijalist može utvrditi možete li upotrebljavati kontaktne leće za dulje nošenje i uputiti Vas o rasporedu nošenja leća i postupku njihova održavanja. Uvijek bacite kontaktne leće nakon navedenog vremena nošenja. Nošenje kontaktnih leća dulje od propisanog vremena nošenja povećava opasnost od problema s očima.

KONTRAINDIKACIJE
Nemojte nositi kontaktne leće ako imate neko od sljedećih stanja.
- Akutnu i subakutnu upalu ili infekciju prednje komore oka
- Bilo kakvo oboljenje, ozljedu ili abnormalnost koja utječe na rožnicu, očnu vezicu ili očne kapke
- Hipoesteziju rožnice (smanjenje osjetljivosti rožnice)
- Bilo kakvo sistemsko oboljenje koje može loše utjecati na oči pri nošenju kontaktnih leća
- Alergijske reakcije potencijalno uzrokovane ili pojačane nošenjem kontaktnih leća i/ili uporabom proizvoda za njegu leća
- Bilo kakvu aktivnu infekciju rožnice
- Crvene ili nadražene oči
- Nepotpuno zacjeljenje rožnice nakon kirurškog zahvata na oku

UPOZORENJA
Imajte na umu sljedeća upozorenja prilikom uporabe kontaktnih leća.
- Problemi s očima uzrokovani nošenjem kontaktnih leća i uporabom proizvoda za njegu leća, poput ulkusa rožnice, mogu se javiti brzo i uzrokovati gubitak vida. Ako osjetite bilo kakvu nelagodu u očima, prekomjerno suzenje, promjene vida, crvenilo u očima ili druge probleme, odmah uklonite leće i posavjetujte se očnim specijalistom.

MJERE OPREZA
- Pažljivo rukujte kontaktnim lećama (pazite da ih ne ispustite).
- Nemojte dodirivati kontaktne leće noktima.
- Stavite kontaktne leće prije nanošenja kozmetičkih proizvoda. Nemojte nanositi kozmetičke proizvode, losione, kreme ili sprejeve prilikom postupanja s kontaktnim lećama.
- Obratite se očnom specijalistu prije uporabe bilo kakvog medicinskog proizvoda za oči.
- Ako imate osjećaj da su kontaktne leće suhe, nanesite nekoliko kapi otopine za podmazivanje ili ovlaživanje (koju preporučuje vaš očni specijalist) izravno u oči i pričekajte dok se leće mognu slobodno pomaknuti na očima prije nego što ih uklonite. Ako se nelagoda i dalje nastavi, odmah se obratite očnom specijalistu.
- Izbjegavajte sve štetne ili nadražujuće pare i isparavanja prilikom uporabe kontaktnih leća.
- Ako Vam Menicon Progent (intenzivni uklanjač proteina) ili bilo koje kemikalije dospiju u oči, odmah isperite oči vodom iz slavine, odstranite kontaktne leće i savjetujte se s očnim specijalistom ili odite na hitni prijam bolnice.
- Posavjetujte se s očnim specijalistom za nošenje kontaktnih leća tijekom zahtjevnih sportskih aktivnosti ili aktivnosti u vodi ili ako se bavite specifičnim zanimanjem.
- Potrebno je odlaziti na redovite konzultacije s liječnikom da biste osigurali zdravlje očiju.
- Posavjetujte se s očnim specijalistom ako želite promijeniti vrstu ili parametre leća.
- Obavijestite svojeg liječnika o tome da nosite kontaktne leće.
- Pohranite kontaktne leće na sobnoj temperaturi.
- Savjetujte se s očnim specijalistom ako trebate pohraniti kontaktne leće na dulje vremena.
- Savjetujte se s očnim specijalistom prije nego što ćete početi nositi kontaktne leće ako ih dugo niste nosili.
- Ako se kontaktne leće isuše u kutijici za leće, posavjetujte se s očnim specijalistom.
- Nemojte dijeliti kontaktne leće s drugim osobama.

NUSPOJAVE
Ako se jave bilo koji od ovih problema, odmah izvadite kontaktne leće i pregledajte ih kako biste utvrdili jesu li oštećene. Ako kontaktne leće nisu oštećene, očistite ih i dezinficirajte prije ponovne uporabe. Ako se problem i dalje nastavi, uklonite leće i odmah zatražite pomoć. Može doći do ozbiljnih oštećenja očiju, kao što su upala, ulkus rožnice, neovaskularizacija ili iritis.
- Bol u očima, peckanje, svrab ili druga vrsta nelagode u očima
- Osjećaj stranog tijela ili grebanja u očima
- Prekomjerno suzenje, neobičan sekret, crvenilo, smanjena oštrina vida, zamagljen vid, krug svjetlosti, fotofobija ili suhe oči

Ako tijekom upotrebe kontaktnih leća dođe do ozbiljnih nezgoda, prijavite to ovlaštenom predstavniku i/ili proizvođaču te nadležnom tijelu.

RUKOVANJE KONTAKTNIM LEĆAMA

- Uvijek temeljito operite, isperite i osušite ruke prije rukovanja kontaktnim lećama.
- Nemojte nositi leće ako su plastični spremnici otvoreni ili oštećeni ili ako im je istekao rok valjanosti.
- Prije prve uporabe očistite i isperite kontaktne leće proizvodima MeniCare Pure, MeniCare Plus ili proizvodima za njegu leća koje Vam je preporučio očni specijalist (pojedinosti o proizvodima za njegu leća nalaze se u poglavlju „NJEGA KONTAKTNIH LEĆA").
- Uvijek postupajte s lijevom i desnom kontaktnom lećom istim redoslijedom da biste izbjegli zamjenu leća.

Stavljanje kontaktnih leća:
Opći postupak za stavljanje kontaktnih leća opisan je u nastavku. Za više informacija obratite se očnom specijalistu.
1. Odvrnite čep posudice za leće i isperite kontaktnu leću u držaču leće.
2. Izvadite leću iz držača i pregledajte je kako biste vidjeli je li čista i neoštećena.
3. Stavite leću na vrh kažiprsta dominantne ruke s udubljenom stranom okrenutom prema gore.
4. Držite očne kapke široko otvorenima tako da povučete gornji kapak kažiprstom nedominantne ruke, a donji kapak srednjim prstom dominantne ruke.
5. Polako prinesite leću oku gledajući ravno i nježno je stavite na rožnicu.
   - Nemojte pritiskati leću o oko.
6. Pogledajte prema dolje, najprije otpustite gornji kapak, a zatim donji i nježno trepnite.
7. Ponovite taj postupak s drugom lećom.

- Ako osjećate nelagodu nakon stavljanja kontaktne leće, na njoj se možda nalazi strano tijelo. Odstranite i isperite leću pa je ponovno stavite. Ako i dalje osjećate nelagodu, odstranite leću i savjetujte se s očnim specijalistom.
- Ako vam je vid zamagljen nakon stavljanja kontaktnih leća:
  - Ako kontaktne leće nisu centrirane na rožnici:
    Pogledajte u zrcalo i nježno pomaknite rub leće na rožnicu dok otvarate oko. Prstom pritisnite rub gornjeg ili donjeg kapka dok se leća ne centrira na rožnici. Također možete izvaditi i očistiti leću pa je ponovno staviti u oko.
  - Ako su kontaktne leće centrirane na rožnici:
    Uklonite leće. Mogući su sljedeći uzroci.
    -- Površina leće je nečista.
    -- Leće su zamijenjene.
- Ako vam je vid i dalje zamagljen nakon rješavanja gore navedenih problema, uklonite kontaktne leće i posavjetujte se s očnim specijalistom.
- Ako osjećate značajnu nelagodu pri uporabi kontaktnih leća, odmah ih uklonite i obratite se očnom specijalistu.

Uklanjanje kontaktnih leća:
1. metoda:
1. Široko otvorite oko i gledajte ravno.
2. Naglo povucite vanjski rub oka prema van i uhvatite kontaktnu leću dlanom druge ruke.
3. Ponovite taj postupak s drugom lećom.

2. metoda:
1. Stavite kažiprst uz korijen donjih trepavica, a drugi kažiprst na gornji kapak.
2. Široko otvorite oko i primaknite kažiprste jedan prema drugom uz blagi pritisak kako biste odvojili kontaktnu leću od oka.
3. Ponovite taj postupak s drugom lećom.

NJEGA KONTAKTNIH LEĆA
- Uvijek upotrebljavajte proizvode za njegu leća koje preporuča tvrtka Menicon (MeniCare Pure ili MeniCare Plus za višenamjenske otopine te Menicon Progent za intenzivno uklanjanje proteina) ili Vaš očni specijalist.
  Nikad ne upotrebljavajte proizvode za meke kontaktne leće.
- Nemojte čistiti kontaktne leće i kutijice za leće vodom iz slavine. Uporaba vode iz slavine povećava opasnost od infekcije.
- Uvijek upotrebljavajte svježe proizvode za njegu leća kojima nije istekao rok valjanosti.
- Nemojte mijenjati ni miješati proizvode za njegu leća osim ako je to navedeno na njihovim uputama za uporabu ili ako Vam je to preporučio očni specijalist.
- Ne preporuča se toplinsku dezinfekciju.
- Kad ne upotrebljavate kontaktne leće pohranite ih potpuno prekrivene otopinom za leće.
- Nakon svake uporabe očistite i isperite kutijicu za leće proizvodima za njegu leća te je osušite na zraku.
  Redovito mijenjajte kutijice za leće.

Održavanje nakon svakodnevnog nošenja
- Nakon odstranjivanja očistite i isperite kontaktne leće proizvodima MeniCare Pure, MeniCare Plus ili proizvodima za njegu leća koje Vam je preporučio očni specijalist, stavite leće u držače leća i držite ih u kutijici za leće. Menicon Progent ili intenzivni uklanjač proteina koji Vam je preporučio očni specijalist upotrebljavajte jednom tjedno. Za više informacija vidi „Upute za uporabu" dotičnih proizvoda za njegu leća.

leća. Održavanje nakon duljeg nošenja
- Nakon odstranjivanja očistite i isperite kontaktne leće proizvodima MeniCare Pure, MeniCare Plus ili proizvodima za njegu leća koje Vam je preporučio očni specijalist pa upotrijebite Menicon Progent ili intenzivni uklanjač proteina koji Vam je preporučio očni specijalist. Za više informacija vidi „Upute za uporabu" dotičnih proizvoda za njegu leća.

SIMBOLI KOJI SE KORISTE NA PAKIRANJU

SIMBOL	i	LOT	⌛	NON STERILE
ZNAČENJE	Pogledajte upute za uporabu	Šifra serije	Rok uporabe (datum isteka)	Nesterilno
SIMBOL	MD	UDI	🌐	⊘
ZNAČENJE	Medicinski proizvod	Jedinstveni identifikator uređaja	Uvoznik za EU	Nemojte upotrebljavati ako je pakiranje oštećeno
SIMBOL	DIA.	B.C.	P.	C.T.
ZNAČENJE	Promjer	Bazna zakrivljenost	Dioptrija (Jakost leće)	Središnja debljina
SIMBOL	ADD			
ZNAČENJE	Dodatna jačina			

Proizvođač: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com
EC REP Ovlašteni zastupnik: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 6, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands
Datum izdavanja 2024-08
©2024, Menicon Co., Ltd.
CE 0483
RDHMPI009_hr-241018TOR

---

is

Notkunarleiðbeiningar: tolofocon A eða tisilfocon A fyrir harðar gasgegndræpar (RGP) augnlinsur frá Menicon

Mikilvægt
- Lesið eftirfarandi leiðbeiningar vandlega fyrir notkun og geymið til síðari nota.
- Fylgið alltaf leiðbeiningunum á þessu blaði og frá augnlækni eða sjóntækjafræðingi fyrir viðeigandi notkun augnlinsa og augnlinsuumhirðuvara þ.m.t. linsuboxa.

INNGANGUR
Menicon RGP augnlinsur eru gerðar úr súrefnisgegndræpum efnum, þ.e., tolofocon A (Menicon EX) og tisilfocon A (Menicon Z). Hörðu gasgegndræpu RGP-augninsurnar frá Menicon eru sérpakkaðar í plastílát og liggja í PHMB-lausn.

ÁBENDINGAR
Hörðu gasgegndræpu RGP-augnlinsurnar frá Menicon eru ætlaðar til að leiðrétta fyrir ljósbrotsskekkju (nærsýni, fjarsýni, ellifjarsýni og/eða sjónskekkju) hjá einstaklingum sem eru með eða án augasteina og án augnsjúkdóma.
- Menicon EX eru ætlaðar til daglegrar notkunar eða allt að 7 daga langtíma notkunar.
- Menicon Z, Menicon Z-α, Menicon EX-Z og Menifocal Z eru ætlaðar til daglegrar eða allt að 30 daga langtíma notkunar. Menifocal Z eru ætlaðar við ellifjarsýni.
- Hörðu gasgegndræpu RGP-augnlinsurnar frá Menicon, aðrar en þær sem skráðar eru hér að ofan, eru ætlaðar til daglegrar notkunar.
- Menicon Z-α E-1, Menicon EX E-1 og Rose K eru tilgreind fyrir óreglulega hornhimnu (Menicon Custom Design (S9, KRC, K3, TCC6, B4P, B4PM og MX) eru í boði fyrir einstaklinga hvers sjón hentar ekki staðlaðri hönnun og Menicon Plateau er fyrir einstaklinga sem hafa nýlega gengist undir aðgerð eða eru með flata hornhimnu).

TAKMARKANIR Á NOTKUN
Hreinsið og sótthreinsið augnlinsurnar eftir að þær eru farnar úr augunum með hreinsunar- og sótthreinsunarkerfum sem Menicon (MeniCare Pure eða MeniCare Plus fyrir fjölnotalausn og Menicon Progent til að fjarlægja erfið prótín) mælir með eða augnlæknirinn eða sjóntækjafræðingurinn gerir það. Skiptið út augnlinsunum fyrir nýjar innan 2 ára.Passaðu að ráðfæra þig við augnlækni eða sjóntækjafræðing varðandi augnlinsutímaáætlun sem byggist á þínum þörfum. Aðeins augnlæknir eða sjóntækjafræðingur getur ákvarðað hvort þú getir notað langtímaaugnlinsur og leiðbeint um notkunaráætlun og viðhaldsaðferðir. Fargaðu alltaf augnlinsunum eftir tilætlaðan notkunartíma. Ef þú notar augnlinsurnar lengur en áætlaður notkunartími segir til um eykur það hættuna á augnvandamálum.

FRÁBENDINGAR
Ekki nota augnlinsurnar ef um er að ræða eftirfarandi ástand.
- Bráð og meðalbráð bólga eða sýking í fremra hólfi augans
- Sjúkdómar, áverkar eða afbrigðileiki sem hefur áhrif á glæru, táru eða augnlok
- Snertiskynsminnkun í glæru (skert næmi í glæru)
- Fjölkerfa sjúkdómar sem geta valdið því að notkun augnlinsa hafi neikvæð áhrif á augað
- Ofnæmisviðbrögð sem geta verið orðið til eða aukist af völdum augnlinsa og/eða augnlinsuvökva
- Virk sýking í glæru
- Roði eða erting í auga
- Ófullnægjandi gróandi í glæru eftir augnaðgerð

VARNAÐARORÐ
Notendur þurfa að þekkja eftirfarandi viðvaranir sem varða notkun á augnlinsum.
- Vandamál af völdum augnlinsa og notkunar á augnlinsuumhirðuvörum, s.s. sár á glæru, geta myndast hratt og leitt til varanlegrar sjónskerðingar. Komi fram óþægindi í augum, mikið táraerennsli, breytingar á sjón eða augnroði skal tafarlaust fjarlægja linsurnar og hafa samband við augnlækninn eða sjóntækjafræðinginn.

VARÚÐARREGLUR
- Farið varlega með augnlinsurnar (ekki missa þær).
- Snertið linsuna ekki með nöglunum.
- Best er að setja linsurnar í áður en snyrtivörur eru notaðar. Forðist snyrtivörur, húðkrem, krem og úða meðan linsurnar eru í augunum og við meðhöndlun þeirra.
- Leitið ráða hjá augnlækninum eða sjóntækjafræðinginum áður en lyf eru notuð í augun.
- Ef linsan er þurr í auganu skal setja nokkra dropa af ráðlögðu smurefni eða rakagefandi lausn beint í augað (í samræmi við ráð frá augnlækni eða sjóntækjafræðingi) og bíða þar til linsan byrjar að hreyfast frjálslega áður en hún er fjarlægð. Ef óþægindin vegna linsunnar lagast ekki skal tafarlaust leita ráða hjá augnlækninum eða sjóntækjafræðingi.
- Forðist skaðlegar eða ertandi gufur og reyk meðan linsurnar eru í augunum.
- Ef Menicon Progent (ágengt prótínhreinsiefni) eða kemísk efni berast í augu skal skola augun strax með kranavatni. Fjarlægið linsurnar tafarlaust og hafið samband við augnlækninn eða sjóntækjafræðing eða farið strax á bráðamóttöku sjúkrahúss.
- Spyrjið augnlækninn eða sjóntækjafræðing um notkun augnlinsa við hvers kyns erfiða íþróttaiðkun, í vatni eða í vissum starfsgreinum.
- Nauðsynlegt er að fara í eftirlit reglulega til að tryggja heilbrigði augnanna.
- Leitið ráða hjá augnlækninum eða sjóntækjafræðingnum ef skipt er um linsutegund eða aðrar breytingar eiga sér stað.
- Láttu lækninn þinn vita að þú notar augnlinsur.
- Geymið augnlinsur við stofuhita.
- Ráðfærðu þig við augnlækni eða sjóntækjafræðing ef þú þarft að geyma augnlinsurnar í lengri tíma.
- Spyrjið augnlækninn eða sjóntækjafræðing áður en augnlinsur eru notaðar ef ekki hefur verið langtímanotkun á slíku áður.
- Ef linsur verða þurrar í linsuboxinu skal hafa samband við augnlækninn eða sjóntækjasérfræðing.
- Aldrei má deila augnlinsum með öðrum.

AUKAVERKANIR
Ef eitthvert eftirfarandi vandamála kemur upp skaltu strax taka augnlinsurnar úr þér og skoða þær til að tryggja að þær séu óskemmdar. Ef augnlinsurnar eru ekki skemmdar, skaltu hreinsa þær og sótthreinsa áður en þú notar þær aftur. Ef vandamálið er viðvarandi, skaltu fjarlægja linsurnar og leita tafarlaust meðferðar. Alvarlegur augnskaði getur orsakast af þessu, svo sem sýkingu, sári á glæru, nýæðamyndun eða lithimnubólgu.
- Stingir, sviði eða kláði í augum, eða annar augnverkur
- Stöðug tilfinning um að aðskotahlutur eða rispur séu á auganu
- Mikil táramyndun, óeðlileg augnseyting, roði, minnkuð sjónskerpa, þokusýn, geislabaugar, ljósfælni eða þurr augu

Ef upp koma alvarleg atvik við notkun augnlinsanna skal tilkynna þau til viðurkennds fulltrúa og/eða framleiðanda, og lögbærs yfirvalds.

MEÐHÖNDLUN AUGNLINSA

- Alltaf skal þvo, skola og þurrka hendur vandlega áður en linsurnar eru snertar.
- Notið ekki augnlinsurnar ef plastílátin hafa verið opnuð eða þau skemmst, eða ef komið er fram yfir fyrningardagsetningu.
- Hreinsið og skolið augnlinsurnar fyrir notkun í fyrsta sinn með því að nota MeniCare Pure, MeniCare Plus eða annað til augnlinsuhirðu sem augnlæknir eða sjóntækjafræðingur mæla með (sjá nánar um augnlinsuvörur í „UMHIRÐA AUGNLINSANNA").
- Meðhöndlaðu alltaf vinstri og hægri linsurnar í sömu röð til að forðast að rugla þeim saman.

Linsan sett í augað:
Venjulegri aðferð við að setja í augnlinsu er lýst hér að neðan. Hafðu samband við augnlækni eða sjóntækjafræðing fyrir frekari upplýsingar ef þess þarf.
1. Losið lokið af linsuboxinu og skolið augnlinsuna í linsuboxinu.
2. Takið linsuna úr linsuboxinu og skoðið hana til að tryggja að hún sé laus við skemmdir eða aðskotahluti.
3. Setjið linsuna á fingurgóm vísifingurs á ríkjandi hendi með íhvolfu hliðina upp.
4. Haldið augnlokunum útglenntum með því að toga í efra augnlokið með vísifingri víkjandi handar og neðra augnlokið með löngutöng hinnar handarinnar.
5. Færið linsuna upp að auganu og horfið beint áfram, og komið linsunni varlega fyrir á glærunni.
   - Ekki þrýsta linsunni að auganu.
6. Sleppið augnlokunum og deplið augunum gætilega.
7. Gerið eins við hina linsuna.

- Komi fram óþægindi eftir að augnlinsan er sett í augað getur það verið vegna aðskotahlutar. Fjarlægið og skolið linsuna og setjið hana aftur í augað. Ef óþægindin vegna linsunnar lagast ekki skal fjarlægja hana og leita ráða hjá augnlækni eða sjóntækjafræðingi.
- Ef sjónin er óskýr eftir að linsan hefur verið sett í:
  - Ef linsan er ekki staðsett fyrir miðju:
    Horfðu í spegil og hagræddu jaðri linsunnar varlega til að færa hana á glærunni á með augað opið. Þrýstu fingri á brún efra eða neðra augnloks þar til linsan er fyrir miðju. Annars skal fjarlægja og skola linsuna og setja hana aftur í augað.
  - Ef augnlinsan er fyrir miðju:
    Skal taka linsuna úr. Það gæti orsakast af:
    -- Yfirborð linsunnar er óhreint.
    -- Linsan er í röngu auga.
- Ef sjónin er enn óskýr eftir að ofangreindir möguleikar hafa verið kannaðir skal fjarlægja augnlinsuna og hafa samband við augnlækninn eða sjóntækjafræðing.
- Ef þú finnur fyrir verulegum óþægindum á meðan þú ert með linsurnar, skaltu taka þær strax úr og leita ráða hjá augnlækni eða sjóntækjafræðingi.

Linsan fjarlægð:
Aðferð 1:
1. Galopnið augað og horfið beint fram.
2. Togið ákveðið í utanverðan augnkrókinn og grípið augnlinsuna í lófann á hinni höndinni.
3. Gerið eins við hina linsuna.

Aðferð 2:
1. Setjið vísifingurinn við neðri augnhárin og hinn vísifingurinn á efra augnlokið.
2. Galopnið augun og hreyfið vísifingurna að hvor öðrum og þrýstið jafnframt lítillega til að skilja augnlinsurnar frá auganu.
3. Gerið eins við hina linsuna.

UMHIRÐA AUGNLINSANNA
- Ávallt skal nota vörur til umhirðu á linsum sem Menicon (MeniCare Pure eða MeniCare Plus fyrir fjölnotalausn og Menicon Progent til að fjarlægja erfið prótín) mælir með eða augnlæknirinn eða sjóntækjafræðingurinn gerir það. Aldrei má nota umhirðuvörur fyrir mjúkar augnlinsur.
- Ekki nota kranavatn við umhirðu augnlinsa og linsuboxa. Notkun á kranavatni eykur hættu á bakteríusýkingu.
- Alltaf nota nýjar augnlinsuumhirðuvörur sem eru ekki útrunnar.
- Ekki víxla út eða blanda saman augnlinsuumhirðuvörum nema leiðbeiningar með vörunum segi fyrir um það eða samkvæmt ráðleggingum frá augnlækni eða sjóntækjafræðingi.
- Hitasótthreinsun er ekki ráðlögð.
- Geymdu augnlinsurnar á kafi í linsuvökva þegar þær eru ekki í notkun.
- Hreinsaðu og skolaðu linsuboxið með umhirðuvörum og leyfðu því að loftþorna eftir hverja notkun. Skiptu um linsubox reglulega.

Viðhald eftir daglega notkun
- Hreinsið og skolið augnlinsurnar eftir að þær hafa verið fjarlægðar með því að nota MeniCare Pure, MeniCare Plus eða annað til augnlinsuhirðu sem augnlæknir eða sjóntækjafræðingur mæla með, látið linsurnar í linsuhaldara og geymið þær í linsuboxi. Notið Menicon Progent eða efni til að fjarlægja erfið prótín sem augnlæknir eða sjóntækjafræðingur mæla með einu sinni í viku. Sjá nánar „Notkunarleiðbeiningar" um vörur til umhirðu á linsum.

Viðhald eftir langtíma notkun
- Hreinsið og skolið augnlinsurnar eftir að þær hafa verið fjarlægðar með því að nota MeniCare Pure, MeniCare Plus eða annað til augnlinsuhirðu sem augnlæknir eða sjóntækjafræðingur mæla með, og notið síðan Menicon Progent eða efni til að fjarlægja erfið prótín sem augnlæknir eða sjóntækjafræðingur mæla með. Sjá nánar „Notkunarleiðbeiningar" um vörur til umhirðu á linsum.

TÁKN Á UMBÚÐUM

TÁKN	i	LOT	⌛	NON STERILE
SKILGREINING	Lesið leiðbeiningar fyrir notkun	Lotukóði	Notist fyrir (Fyrningardagsetning)	Ekki sæft
TÁKN	MD	UDI	🌐	⊘
SKILGREINING	Lækningatæki	Einkvæmt tækjaauðkenni	ESB innflutningsaðili	Ekki nota ef umbúðirnar eru skemmdar
TÁKN	DIA.	B.C.	P.	C.T.
SKILGREINING	Þvermál	Grunnkúrfa	Dióptría (Linsustyrkur)	Þykkt miðju
TÁKN	ADD			
SKILGREINING	Bætið við afli			

Framleiðandi: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com
EC REP Viðurkenndur fulltrúi: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 6, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands
Útgáfudagur 2024-08
©2024, Menicon Co., Ltd.
CE 0483
RDHMPI009_is-241018TOR

---

it

Istruzioni per l'uso: lenti a contatto rigide gas-permeabili (RGP) Menicon in tolofocon A o tisilfocon A

Importante
- Leggere con attenzione le seguenti istruzioni e conservare questo documento in un luogo sicuro per riferimenti futuri.
- Attenersi sempre alle istruzioni riportate in questo documento e alle indicazioni fornite dall'oculista o dallo specialista di fiducia per l'utilizzo appropriato delle lenti a contatto e dei prodotti per la manutenzione, compresi i contenitori.

INTRODUZIONE
Le lenti a contatto RGP Menicon sono realizzate con materiali permeabili all'ossigeno, ovvero tolofocon A (Menicon EX) e tisilfocon A (Menicon Z). Le lenti a contatto RGP Menicon sono confezionate singolarmente in contenitori di plastica e immerse in soluzione a base di PHMB.

INDICAZIONI
Le lenti a contatto RGP Menicon sono indicate per la correzione dell'ametropia refrattiva (miopia, ipermetropia, presbiopia e/o astigmatismo) in individui con occhi sani afachici o non afachici.
- Le lenti Menicon EX sono indicate per l'uso giornaliero o prolungato fino a 7 giorni.
- Le lenti Menicon Z, Menicon Z-α, Menicon EX-Z e Menifocal Z sono indicate per l'uso giornaliero o prolungato fino a 30 giorni. La lente Menifocal Z è indicata per la presbiopia.
- Le lenti a contatto RGP Menicon non incluse nell'elenco di cui sopra sono indicate per l'uso giornaliero.
- Le lenti Menicon Z-α E-1, Menicon EX E-1 e Rose K sono indicate nei casi di cornea irregolare (sono disponibili lenti con design personalizzato (S9, KRC, K3, TCC6, B4P, B4PM e MX) per gli individui con esigenze specifiche e Menicon Plateau per gli individui sottoposti a un recente intervento chirurgico o che presentano cornee piatte).

LIMITAZIONI D'USO
Una volta rimosse, pulire e disinfettare le lenti a contatto attenendosi al programma di pulizia e disinfezione consigliato da Menicon (MeniCare Pure o MeniCare Plus come soluzione unica e Menicon Progent come soluzione intensiva per la rimozione delle proteine) o dall'oculista o dallo specialista di fiducia. Sostituire le lenti a contatto ogni 2 anni con lenti nuove. Per il programma di utilizzo delle lenti adatto alle proprie esigenze personali, consultare l'oculista o lo specialista di fiducia. Solo l'oculista o lo specialista di fiducia può stabilire se è possibile indossare lenti a contatto a utilizzo prolungato e definire il programma di utilizzo nonché la procedura di manutenzione. Smaltire sempre le lenti a contatto dopo il periodo di utilizzo indicato. L'utilizzo di lenti a contatto oltre il periodo di utilizzo indicato aumenta il rischio di problemi oculari.

CONTROINDICAZIONI
Non utilizzare le lenti a contatto se sussiste almeno una delle seguenti condizioni.
- Infezione o infiammazione acuta o subacuta della camera anteriore dell'occhio
- Malattia, lesione o anomalia della cornea, della congiuntiva o delle palpebre
- Ipoestesia corneale (ridotta sensibilità della cornea)
- Malattia sistemica che può comportare danni oculari se si utilizzano lenti a contatto
- Reazioni allergiche che possono essere indotte o esacerbate in caso di utilizzo di lenti a contatto e/o utilizzo di soluzioni per la manutenzione delle lenti
- Infezioni corneali in atto
- Occhi arrossati o irritati
- Cicatrizzazione incompleta della cornea a seguito di intervento chirurgico all'occhio

AVVERTENZE
Tenere in considerazione le seguenti avvertenze relative all'uso di lenti a contatto.
- I problemi oculari derivanti dall'utilizzo di lenti a contatto e dall'utilizzo di prodotti per la manutenzione delle lenti, tra cui le ulcerazioni della cornea, possono svilupparsi in modo rapido e portare a una perdita della vista. In caso di fastidio all'occhio, lacrimazione eccessiva, alterazioni della vista, arrossamento dell'occhio o altri problemi, togliere immediatamente le lenti e consultare subito l'oculista o lo specialista.

PRECAUZIONI
- Maneggiare con cura le lenti a contatto (prestare attenzione a non farle cadere).
- Non toccare le lenti a contatto con le unghie.
- Indossare le lenti a contatto prima del trucco. Non applicare cosmetici, lozioni, creme o spray durante la manipolazione delle lenti a contatto.
- Consultare l'oculista o lo specialista prima di utilizzare farmaci a livello oculare.
- Se si ha la sensazione che le lenti a contatto applicate siano asciutte, applicare alcune gocce della soluzione lubrificante o umettante (consigliata dall'oculista o dallo specialista) direttamente negli occhi e attendere che le lenti tornino a muoversi liberamente prima di rimuoverle. Se il disagio persiste, rivolgersi immediatamente all'oculista o allo specialista.
- Evitare fumi e vapori dannosi o irritanti mentre si indossano le lenti a contatto.
- In caso di spruzzi di sostanze chimiche o Menicon Progent (soluzione intensiva per la rimozione delle proteine) negli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua di rubinetto, rimuovere le lenti a contatto e rivolgersi a un oculista o specialista, oppure recarsi al pronto soccorso.
- Chiedere il parere dell'oculista o specialista per istruzioni relative all'utilizzo delle lenti a contatto durante qualsiasi attività sportiva intensiva o in acqua o in altre attività particolari.
- Sono necessarie delle visite di controllo per verificare che l'occhio si mantenga sano.
- Consultare l'oculista o lo specialista se si desidera modificare il tipo di lenti o i parametri.
- Informare il medico curante di essere portatore di lenti a contatto.
- Conservare le lenti a contatto a temperatura ambiente.
- Consultare l'oculista o lo specialista di fiducia nel caso in cui si rendesse necessario conservare le lenti a contatto per periodi di tempo prolungati.
- Consultare l'oculista o lo specialista di fiducia prima di indossare le lenti a contatto se non si è abituati a utilizzare le lenti per periodi di tempo prolungati.
- In caso di secchezza delle lenti a contatto all'interno del contenitore, rivolgersi all'oculista o allo specialista di fiducia.
- Non condividere le lenti a contatto con altre persone.

REAZIONI INDESIDERATE
Nel caso in cui si verifichi uno dei problemi seguenti, rimuovere immediatamente le lenti a contatto ed esaminarle per assicurarsi che non siano danneggiate. In assenza di danni, pulire e disinfettare le lenti prima di indossarle. Se il problema comunque persiste, rimuovere le lenti e richiedere tempestivo trattamento. Possono insorgere gravi danni oculari, tra cui infezioni, ulcerazioni della cornea, neovascolarizzazione o irite.
- Dolore, bruciore, prurito o altro tipo di fastidio all'occhio
- Sensazione continua di avere un graffio o di un corpo estraneo nell'occhio
- Lacrimazione eccessiva, secrezioni anomale dall'occhio, rossore, ridotta definizione delle immagini, visione sfocata, aloni, fotofobia o secchezza degli occhi

Se nell'utilizzo delle lenti a contatto si verificano incidenti gravi, segnalarli a un rappresentan te autorizzato e/o al fabbricante, nonché all'autorità competente.

MANIPOLAZIONE DELLE LENTI A CONTATTO

- Lavare sempre, sciacquare e asciugare accuratamente le mani prima di maneggiare le lenti a contatto.
- Non indossare le lenti a contatto se il contenitore di plastica è aperto o danneggiato, oppure se la data di scadenza è stata superata.
- Al primo utilizzo, pulire e risciacquare le lenti a contatto con MeniCare Pure, MeniCare Plus o i prodotti per la manutenzione delle lenti consigliati dall'oculista o dallo specialista di fiducia (per ulteriori informazioni sui prodotti per la manutenzione delle lenti, vedere "MANUTENZIONE DELLE LENTI A CONTATTO").
- Maneggiare sempre le lenti a contatto sinistra e destra nella medesima sequenza per evitare di confondere le lenti.

Indossare le lenti a contatto:
Di seguito è descritta la procedura generica per indossare le lenti a contatto. Consultare l'oculista o lo specialista per ulteriori dettagli, secondo le esigenze.
1. Svitare il tappo del contenitore e sciacquare la lente a contatto nell'apposito porta-lente.
2. Prelevare la lente dal contenitore ed esaminarla per verificare l'assenza di danni o corpi estranei.
3. Mettere la lente sulla punta dell'indice della mano dominante con la parte concava rivolta verso l'alto.
4. Tenere le palpebre ben aperte sollevando la palpebra superiore con il dito indice della mano non dominante e abbassando la palpebra inferiore con il dito medio della mano dominante.
5. Avvicinare lentamente la lente all'occhio guardando in avanti e posizionarla delicatamente sulla cornea.
   - Non premere la lente contro l'occhio.
6. Guardare verso il basso, lasciare andare le palpebre e aprire e chiudere leggermente l'occhio.
7. Ripetere la procedura per l'altra lente.

- Se dopo aver indossato la lente a contatto si avverte fastidio, potrebbero essere presenti corpi estranei. Rimuovere e sciacquare la lente, quindi riapplicarla. Se il fastidio persiste, rimuovere la lente e rivolgersi all'oculista o allo specialista di fiducia.
- Se dopo l'inserimento della lente la vista appare offuscata:
  - Se le lenti a contatto non sono centrate sulla cornea:
    Guardare allo specchio e tenendo aperto l'occhio manipolare con delicatezza il bordo della lente da centrare sulla cornea. Esercitare una pressione con le dita sulla palpebra superiore o inferiore fino a quando la lente non è centrata. In alternativa, rimuovere e pulire la lente, quindi riapplicarla.
  - Se le lenti a contatto sono centrate sulla cornea:
    Rimuovere le lenti. Cause possibili:
    -- La superficie della lente è sporca.
    -- La lente è sull'occhio sbagliato.
- Se, dopo aver escluso i problemi precedenti, la vista è ancora offuscata, rimuovere le lenti a contatto e consultare l'oculista o lo specialista.
- In caso di forte fastidio all'occhio, rimuovere immediatamente le lenti e consultare subito l'oculista o lo specialista.

Rimozione delle lenti a contatto:
Metodo 1:
1. Aprire bene gli occhi e guardare avanti.
2. Spingere con decisione l'angolo esterno dell'occhio verso l'esterno e raccogliere la lente a contatto nel palmo dell'altra mano.
3. Ripetere la procedura per l'altra lente.

Metodo 2:
1. Mettere l'indice alla base delle ciglia inferiori e l'indice dell'altra mano sulla palpebra superiore.
2. Aprire bene gli occhi e avvicinare gli indici esercitando una lieve pressione per separare la lente a contatto dall'occhio.
3. Ripetere la procedura per l'altra lente.

MANUTENZIONE DELLE LENTI A CONTATTO
- Utilizzare sempre prodotti per lenti a contatto consigliati da Menicon (MeniCare Pure o MeniCare Plus come soluzione unica e Menicon Progent come soluzione intensiva per la rimozione delle proteine) o dall'oculista o dallo specialista di fiducia. Non utilizzare mai prodotti per lenti a contatto morbide.
- Non utilizzare acqua di rubinetto per la manutenzione delle lenti a contatto e dei relativi contenitori. L'uso di acqua di rubinetto aumenta il rischio di infezioni microbiche.
- Usare sempre prodotti per la manutenzione delle lenti freschi e non scaduti.
- Non alternare né mischiare diversi prodotti per la manutenzione delle lenti, salvo quando indicato sulle istruzioni delle soluzioni stesse o consigliato dall'oculista o dallo specialista di fiducia.
- La disinfezione termica non è consigliata.
- Quando non vengono utilizzate, conservare le lenti a contatto completamente immerse nella soluzione di conservazione.
- Pulire e risciacquare il contenitore delle lenti con prodotti per la manutenzione e lasciare asciugare all'aria dopo ogni utilizzo. Sostituire i contenitori delle lenti a intervalli regolari.

Manutenzione dopo l'uso giornaliero
- Una volta rimosse, pulire e risciacquare le lenti a contatto con MeniCare Pure, MeniCare Plus o i prodotti per la manutenzione delle lenti consigliati dal proprio oculista o specialista di fiducia, mettere le lenti negli appositi contenitori e tenere le lenti in una custodia. Una volta alla settimana utilizzare Menicon Progent o una soluzione intensiva per la rimozione delle proteine consigliata dall'oculista o dallo specialista di fiducia. Per ulteriori informazioni, consultare le "Istruzioni per l'uso" dei prodotti per la manutenzione delle lenti.

Manutenzione dopo l'utilizzo prolungato
- Una volta rimosse, pulire e risciacquare le lenti a contatto con MeniCare Pure, MeniCare Plus o i prodotti per la manutenzione delle lenti consigliati dall'oculista o dallo specialista di fiducia, quindi utilizzare Menicon Progent o una soluzione intensiva per la rimozione delle proteine consigliata dall'oculista o dallo specialista di fiducia. Per ulteriori informazioni, consultare le "Istruzioni per l'uso" dei prodotti per la manutenzione delle lenti.

SIMBOLI UTILIZZATI SULLA CONFEZIONE

SIMBOLO	i	LOT	⌛	NON STERILE
DEFINIZIONE	Consultare le istruzioni per l'uso	Codice del lotto	Utilizzare prima del (Data di scadenza)	Non sterile
SIMBOLO	MD	UDI	🌐	⊘
DEFINIZIONE	Dispositivo medico	Identificatore univoco del dispositivo	Importatore per l'Unione Europea	Non utilizzare se la confezione è danneggiata
SIMBOLO	DIA.	B.C.	P.	C.T.
DEFINIZIONE	Diametro	Curva base	Diottria (potenza della lente)	Spessore centrale
SIMBOLO	ADD			
DEFINIZIONE	Potere di addizione			

Fabbricante: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com
EC REP Mandatario: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 6, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands
Data di pubblicazione 2024-08
©2024, Menicon Co., Ltd.
CE 0483
RDHMPI009_it-241018TOR

---

no

Bruksanvisning: tolofocon A eller tisilfocon A for Menicon Rigid Gas Permeable (RGP) kontaktlinser

Viktig
- Les de følgende instruksjonene nøye før bruk og oppbevar dette dokumentet på en trygg plass for fremtidig referanse.
- Følg alltid instruksjonene i dette dokumentet og de levert av din øyespesialist eller praktiserende lege for behørig bruk av kontaktlinsene og linsepleieproduktene, inkludert linseesker.

INTRODUKSJON
Menicon RGP kontaktlinser er laget av oksygen gjennomtrenglig materialer, dvs. tolofocon A (Menicon EX) og tisilfocon A (Menicon Z). Menicon RGP kontaktlinser er pakket enkeltvis i en plastbeholder og nedsenket i PHMB-løsnning.

INDIKASJONER
Menicon RGP kontaktlinser er ment for korrigering av refraktiv ametropi (myopi, hyperopi, presbyopi og/eller astigmatisme) i afake eller ikke-afake sykdomsfrie øyne.
- Menicon EX er ment for daglig bruk eller opp til 7 dagers forlenget bruk.
- Menicon Z, Menicon Z-α, Menicon EX-Z og Menifocal Z er ment til daglig bruk eller opp til 30 dagers forlenget bruk. Menifocal Z indikeres for presbyopi.
- Menicon RGP kontaktlinser, andre enn dem som er oppført ovenfor er ment til daglig bruk.
- Menicon Z-α E-1, Menicon EX E-1 og Rose K indikeres for uregelmessig hornhinne (spesiallagde Menicon (S9, KRC, K3, TCC6, B4P, B4PM og MX) er tilgjengelig for personer med øyne som ikke passer med standard design, og Menicon Plateau for personer som nylig har gjennomgått øyeoperasjon eller som har flate hornhinner).

RESTRIKSJONER FOR BRUK
Rens og desinfiser kontaktlinsene etter at du har tatt dem ut ved å bruke rense- og desinfiseringsrutinen anbefalt av Menicon (MeniCare Pure eller MeniCare Plus for allsidig løsning og Menicon Progent for intensiv fjerning av protein) eller av din øyespesialist eller praktiserende lege. Skift ut kontaktlinsene med nye linser i løpet av 2 år. Rådfør deg med din øyespesialist eller praktiserende lege om planen for linsebruk basert på dine individuelle behov. Bare din øyespesialist eller praktiserende lege kan bestemme om du kan bruke kontaktlinser for forlenget bruk, og gi deg instruksjoner om hvor lenge du kan bruke dem og pleierutine. Kontaktlinsene må alltid kastes etter den angitte brukstiden. Hvis du bruker kontaktlinsene ut over den angitte brukstiden, økes risikoen for øyeproblemer.

KONTRAINDIKASJONER
Ikke bruk kontaktlinsene dersom du har hatt en av de følgende tilstandene.
- Akutt eller subakutt betennelse eller infeksjon av det fremre kammeret i øynene
- Enhver sykdom, skade eller abnormitet som påvirker hornhinnen, bindehinnen eller øyelokkene
- Hornhinne hypoestesi (redusert hornhinnesensitivitet)
- Enhver systemisk sykdom som negativt kan påvirke øynene ved bruk av kontaktlinser
- Allergiske reaksjoner som kan være indusert eller forverret ved bruk av kontaktlinser og/eller renseprodukter for kontaktlinser
- Alle aktive hornhinneinfeksjoner
- Røde eller irriterte øyne
- Ufullstendig hornhinneheling etter øyeoperasjon

ADVARSLER
Vær oppmerksom på følgende advarsler mht. bruk av kontaktlinser.
- Øyeproblemer som oppstår fra bruk av kontaktlinser og linsepleieprodukter, slik som ulcus corneae, kan utvikle seg raskt, og føre til synstap. Om du opplever ubehag i øynene, overdreven tåreproduksjon, synsendringer, rødhet på øynene eller andre problemer, fjern linsene med en gang og rådfør deg med din øyespesialist eller praktiserende lege.

FORHOLDSREGLER
- Håndter kontaktlinsene med varsomhet (vær forsiktig slik at du ikke mister dem).
- Ikke rør kontaktlinsene med neglene dine.
- Sett inn kontaktlinene før du påfører sminke. Ikke bruk kosmetikk, lotion, kremer eller spray mens du håndterer kontaktlinsene.
- Rådfør deg med din øyespesialist eller praktiserende lege før du bruker noen medisiner på øynene dine.
- Om kontaktlinsene føles tørre på øynene dine, påfør noen dråper med smørende eller fuktende løsning (anbefalt av din øyespesialist eller praktiserende lege) direkte på øynene og vent til linsene kan beveges fritt på øynene før du fjerner dem. Om ubehaget fortsetter, rådfør deg øyeblikkelig med din øyespesialist eller praktiserende lege.
- Unngå all skadelig eller irriterende damp eller røyk ved bruk av kontaktlinsene.
- Om Menicon Progent (intensiv proteinfjerner) eller noen kjemikalier har sprutet inn i øynene, skyll øyeblikkelig med rent vann, fjern kontaktlinsene, og rådfør deg med din øyespesialist eller praktiserende lege eller dra på akutten.
- Ta kontakt med øyespesialist eller praktiserende lege for å få instruksjoner om hvordan du skal bruke kontaktlinsene ved anstrengende idrettsutøvelse eller vannaktiviteter, eller i spesielle yrkesmessige situasjoner.
- Oppfølgende visitter er nødvendig for å sikre din kontinuerlige øyehelse.
- Rådfør deg med din øyespesialist eller praktiserende lege om du ønsker å endre linsetype eller parametere.
- Informer legen din om at du bruker kontaktlinser.
- Oppbevar kontaktlinsene ved romtemperatur.
- Rådfør deg med din øyespesialist eller praktiserende lege hvis du må oppbevare kontaktlinsene over en lengre tidsperiode.
- Rådfør deg med din øyespesialist eller praktiserende lege før du tar i bruk kontaktlinser igjen hvis du ikke har brukt linser over en lengre tidsperiode.
- Hvis kontaktlinsene blir tørre i en linseeske, rådfør deg med din øyespesialist eller praktiserende lege.
- Ikke del kontaktlinsene med andre personer.

UØNSKEDE REAKSJONER
Hvis noen av de følgende problemene oppstår må du straks ta ut kontaktlinsene og undersøke dem for å være sikker på at de er skadefrie. Hvis kontaktlinsene ikke er skadet, rengjør og desinfisert linsene før du bruker dem igjen. Om problemet vedvarer, fjern linsene og oppsøk behandling med en gang. Alvorlig øyeskade kan oppstå slik som infeksjon, ulcus corneae, neovaskularisering, og iritis.
- Stikking i øynene, brenning, kløe, eller annen smerte i øynene
- Kontinuerlige følelser av fremmedlegemer eller kløe
- Overdreven tåreproduksjon, uvanlige øyesekresjoner, rødhet, redusert visuell skarphet, sløret syn, lysreflekser, fotofobi eller tørre øyne

Hvis du opplever alvorlige hendelser når du bruker kontaktlinsene, skal du rapportere det til en autoriserte represen tant og/eller produsenten og pågjeldende myndighet.

HÅNDTERING AV KONTAKTLINSENE

- Alltid vask, skyll, og tørk hendene dine godt før håndtering av kontaktlinsene.
- Ikke bruk kontaktlinsene dersom plastbeholderne har blitt åpnet eller skadet, eller dersom utløpsdatoen er gått ut.
- Rens og skyll kontaktlinsene før første gangs bruk med MeniCare Pure, MeniCare Plus, eller linsepleieprodukter som anbefales av din øyespesialist eller praktiserende lege (se i "STELL AV KONTAKTLINSENE" for å få mer informasjon om linsepleieprodukter).
- Håndter alltid den venstre og høyre kontaktlinsen i samme sekvens for å unngå å blande linsene.

Sette inn kontaktlinsene:
Den generelle prosedyren for å sette inn kontaktlinsene er beskrevet nedenfor. Rådfør deg med din øyespesialist eller praktiserende lege for mer detaljert informasjon om nødvendig.
1. Skru av stopperen på linseesken og rens kontaktlinsen i linsebeholderen.
2. Ta opp linsen fra beholderen, undersøk om den er skadefri og fri for fremmedlegemer.
3. Plasser linsen på tuppen av pekefingeren på den dominerende hånden din med den konkave siden vendt opp.
4. Hold øyelokkene fra hverandre ved å dra det øvre lokket med pekefingeren med den ikke-dominerende hånden og det nedre lokket med langfingeren med den dominerende hånden din.
5. Ta forsiktig linsen opp til øyet mens du ser rett opp og plasserer linsen forsiktig på hornhinnen.
   - Ikke trykk linsen mot øyet.
6. Se ned, slipp det øvre øyelokket først og deretter det nedre lokket, og blink forsiktig.
7. Gjenta denne prosedyren for den andre linsen.

- Hvis du føler ubehag etter at du har satt inn kontaktlinsen, kan dette skyldes at det er et fremmedlegeme på den.
  Ta ut, og rens linsen og sett den så inn igjen. Om ubehaget fortsetter, ta ut linsen og rådfør deg med din øyespesialist eller praktiserende lege.
- Om synet ditt er sløret etter du har satt inn kontaktlinsene:
  - Om kontaktlinsene ikke er midtstilt på hornhinnen:
    Se i speilet, og manipuler forsiktig kanten av linsen for å flytte den på hornhinnen mens du åpner øyet. Bruk fingertrykk på kanten av det øvre eller nedre lokket til linsen er midtstilt på hornhinnen. Eller du kan ta ut, og rense linsen og så sette den inn igjen.
  - Om kontaktlinsene er midtstilt på hornhinnen:
    Fjern linsene. Mulige årsaker er som følger.
    -- Linseoverflaten er skitten.
    -- Linsene er på feil øyne.
- Om synet ditt fremdeles er sløret etter korrigering av problemene nevnt ovenfor, fjern kontaktlinsene og rådfør deg med din øyespesialist eller praktiserende lege.
- Om du føler betydelig ubehag mens du bruker kontaktlinsene, fjern linsene med en gang og rådfør deg med din øyespesialist eller praktiserende lege.

Fjerne kontaktlinsene:
Metode 1:
1. Åpne øynene helt, og se rett fremover.
2. Trekk ytterhjørnet av øyet skarpt utover og fang opp kontaktlinsen i håndflaten.
3. Gjenta denne prosedyren for den andre linsen.

Metode 2:
1. Plasser pekefingeren innerst på de nedre øyevippene og den andre pekefingeren på det øvre øyelokket.
2. Åpne øynene godt og beveg pekefingrene mot hverandre, og utøv litt press for å skille kontaktlinsen fra øyet.
3. Gjenta denne prosedyren for den andre linsen.

STELL AV KONTAKTLINSENE
- Alltid benytt linsepleieprodukter som er anbefalt av Menicon (MeniCare Pure eller MeniCare Soft universalløsning og Menicon Progent for intensiv fjerning av protein) eller av din øyespesialist eller praktiserende lege. Aldri bruk renseprodukter for myke kontaktlinser.
- Ikke bruk vann fra springen ved stell av kontaktlinsene og linseesker. Bruk av vann fra springen øker risikoen for mikrobiell infeksjon.
- Bruk alltid friske linsepleieprodukter som ikke er gått ut på dato.
- Ikke veksle mellom eller bland linsepleieprodukter med mindre det er angitt i instruksjonene for produktet eller der dette er anbefalt av din øyespesialist eller praktiserende lege.
- Desinfisering med varme anbefales ikke.
- Oppbevar kontaktlinsene fullstendig nedsenket i oppbevaringsløsningen når de ikke er i bruk.
- Rengjør og skyll linseesken med rensemiddel og la den lufttørke etter hver bruk. Skift ut linseesker med jevne mellomrom.

Vedlikehold etter daglig bruk
- Rens og skyll kontaktlinsene etter at du har tatt dem ut ved å bruke MeniCare Pure, MeniCare Plus, eller linsepleieprodukter som anbefales av din øyespesialist eller praktiserende lege, og så legges linsene i linseholderne. Oppbevar linsene i en linseeske. Bruk Menicon Progent eller en intensiv proteinfjerner anbefalt av din øyespesialist eller praktiserende lege en gang i uken. Les i "Bruksanvisningen" for å finne ut mer om linsepleieprodukter.

Vedlikehold etter forlenget bruk
- Rens og skyll kontaktlinsene etter at du har tatt dem ut ved å bruke MeniCare Pure, MeniCare Plus, eller linsepleieprodukter som anbefales av din øyespesialist ellerpraktiserende lege, og så bruke Menicon Progent eller en annen intensiv proteinfjerner anbefalt av øyenlegen. Les i "Bruksanvisningen" for å finne ut mer om linsepleieprodukter.

SYMBOLER SOM ER BRUKT PÅ PAKKEN

SYMBOL	i	LOT	⌛	NON STERILE
DEFINISJON	Rådfør deg med bruksanvisningene	Batch-kode	Bruk før dato (Utløpsdato)	Usteril
SYMBOL	MD	UDI	🌐	⊘
DEFINISJON	Medisinsk enhet	Unik enhetsidentifikator	EU-importør	Må ikke brukes hvis pakken er skadet
SYMBOL	DIA.	B.C.	P.	C.T.
DEFINISJON	Diameter	Basiskurve	Dioptri (Linsestyrke)	Sentrert tykkelse
SYMBOL	ADD			
DEFINISJON	Addisjonskraft			

Produsent: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com
EC REP Autorisert Representant: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 6, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands
Utstedelsesdato 2024-08
©2024, Menicon Co., Ltd.
CE 0483
RDHMPI009_no-241018TOR

---

sv

Bruksanvisning: tolofocon A eller tisilfocon A för Menicon styva gaspermeabla (RGP) kontaktlinser

Obs
- Läs följande instruktioner noggrant före användning och förvara detta informationsblad på en säker plats för framtida bruk.
- Följ alltid instruktionerna i detta informationsblad och de instruktioner som du har fått av din optiker för lämplig användning av kontaktlinser och rengöringsprodukter inklusive linsetui.

INLEDNING
Menicon RGP-kontaktlinser är tillverkade av material med syregenomsläpplighet dvs. tolofocon A (Menicon EX) och tisilfocon A (Menicon Z). Menicon RGP-kontaktlinser är individuellt förpackade i en plastförpackning och nedsänkta i en PHMB-lösning.

INDIKATIONER
Menicon RGP-kontaktlinser är avsedda för dagligt bruk och korrigering av brytningsametropi (närsynthet, översynthet, ålderssynthet och/eller astigmatism) i ickeafakiska sjukdomsfria ögon.
- Menicon EX är avsedd för dagligt bruk eller för bärande upp till 7 dagar.
- Menicon Z, Menicon Z-α, Menicon EX-Z, och Menifocal Z är avsedda för dagligt bruk eller för bärande upp till 30 dagar. Menifocal Z är avsedd för ålderssynthet.
- Menicon RGP kontaktlinser är om inget annat anges ovan avsedda för dagligt bruk.
- Menicon Z-α E-1, Menicon EX E-1 och Rose K är avsedda för oregelbunden hornhinna (Menicon Custom Design (S9, KRC, K3, TCC6, B4P, B4PM och MX) är tillgängliga för personer vars ögon inte passar standard designen och Menicon Plateau är avsedda för personer som precis har genomgått operation eller som har platta hornhinnor).

BEGRÄNSNINGAR FÖR ANVÄNDNING
Rengör och desinficera kontaktlinserna efter att du tagit ut dem genom att använda rengöring och desinficering metoden som rekommenderats av Menicon (MeniCare Pure eller MeniCare Plus universala lösning och Menicon Progent för intensiv proteinavlägsning) eller av din optiker. Byt ut kontaktlinserna inom 2 år med ett nytt fräscht par. Rådfråga din optiker gällande schema för byte av kontaktlinser baserat på dina individuella behov. Endast din optiker kan avgöra om du kan använda kontaktlinser som är avsedda för en längre tids bruk och instruera om schema för byte av kontaktlinser och rengöringsprocedur. Kassera alltid kontaktlinserna efter den instruerade bärperioden. Att bära kontaktlinserna under en längre period än vad instruerat kan öka risken för ögonproblem.

KONTRAINDIKATIONER
Använd inte kontaktlinserna om du har något av följande tillstånd:
- Akut och subakut inflammation eller infektion av den främre kammaren av ögat
- Någon sjukdom, skada eller abnormitet som påverkar hornhinnan, bindhinnan eller ögonlocken
- Korneal hypestesi (reducerad hornhinnekänslighet)
- Någon systematisk sjukdom som negativt kan påverka ögonen genom att använda kontaktlinser
- Allergiska reaktioner som kan orsakas eller förstärkas genom att använda kontaktlinser och/eller linsvätskor
- Någon aktiv hornhinneinfektion
- Röda eller irriterade ögon
- Ofullständig hornhinneläkning efter ögonoperation

VARNING
Du bör informeras om följande varningar gällande användning av kontaktlinser.
- Ögonproblem som t.ex. hornhinnesår kan uppstå vid användning av kontaktlinser samt rengöringsprodukter, och de kan uppstå snabbt och leda till förlust av synen. Om du upplever obehag i ögonen, överdrivet tårflöde, syn förändringar, röda ögon eller andra problem bör du genast ta ut linserna och rådfråga din optiker.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
- Hantera kontaktlinserna varsamt (var försiktigt så att du inte tappar dem).
- Rör inte kontaktlinserna med dina naglar.
- Sätt in kontaktlinserna före du sätter på kosmetika. Applicera inte kosmetika, lotioner, krämer eller sprayer vid hantering av kontaktlinserna.
- Rådfråga din optiker före du använder någon medicin i ögonen.
- Om kontaktlinserna känns torra när de sitter i kan du applicera några droppar av den smörjande och återfuktande lösningen (rekommenderad av din optiker) direkt i ögonen och vänta tills linserna rör sig fritt innan du tar ut dem. Om det fortfarande känns obehagligt, kontakta genast din optiker.
- Undvik alla skadliga eller irriterande ångor när du bär kontaktlinserna.
- Om Menicon Progent (intensiv proteinavlägsning) eller om några kemikalier skvätts i ögonen, spola genast med kranvatten. Ta genast ut kontaktlinserna och rådfråga din optiker, eller besök ett sjukhus.
- Rådfråga din optiker eller läkare för instruktioner gällande användning av kontaktlinser vid utövande av någon ansträngande sport och vattenaktiviteter eller särskilda yrken.
- Uppföljningsbesök är nödvändigt för att försäkra fortsatt god ögonhälsa.
- Rådfråga din optiker om du önskar ändra linstyp eller parametrar.
- Informera din läkare att du använder kontaktlinser.
- Förvara kontaktlinserna i rumstemperatur.
- Rådfråga din optiker om du behöver förvara kontaktlinserna under en längre period.
- Rådfråga din optiker före du använder kontaktlinserna om du inte har använt linserna under en längre period.
- Rådfråga din optiker eller läkare om kontaktlinserna blir uttorkade i ett linsetui.
- Kontaktlinserna ska inte delas med andra personer.

BIVERKNINGAR
Om något av följande problem uppstår ta då omedelbart ut kontaktlinserna och kontrollera så att de är fria från skador. Om kontaktlinserna är fri från skador ta då och rengör och desinficera linserna igen före användning. Om problemen fortsätter ta då ut linserna och sök omedelbart behandling. Allvarlig ögonskada kan resultera i inflammation, hornhinnesår, neovaskularisation och regnbågshinneinflammation.
- Stickning i ögonen, brännande känsla, klåda eller någon annan slags ögonsmärta
- Kontinuerlig känsla av främmande föremål eller skrapning
- Överdrivet tårflöde, ovanlig ögonsekretion, rodnad, minskad synskärpa, suddig syn, ljusfläckar, fotofobi eller torra ögon

Om några allvarliga incidenter inträffar på grund av kontaktlinserna, ska detta rapporteras till en auktoriserad representant och/eller tillverkaren samt behörig myndighet.

LINSHANTERING

- Tvätta, skölj och torka alltid dina händer noggrant före du handskas med kontaktlinserna.
- Använd inte kontaktlinserna om plastförpackningen har öppnats, skadats eller om utgångsdatumet har passerat.
- Rengör och skölj kontaktlinserna före första användningen med MeniCare Pure, MeniCare Plus eller rengöringsprodukter som rekommenderats av din optiker (för mer information om rengöringsprodukter se "RENGÖRING AV KONTAKTLINSERNA").
- Hantera alltid den vänstra och högra kontaktlinsen i samma ordning för att undvika förväxling.

Sätta in kontaktlinser:
Nedan kan du finna en generell beskrivning över tillvägagångssätt för att sätta in kontaktlinserna. Rådfråga din optiker för mer detaljerad information om nödvändigt.
1. Skruva loss locket på linsetuiet och skölj kontaktlinsen i linshållaren.
2. Ta varsamt upp linsen från linshållaren och kontrollera så att den är fri från skada eller främmande föremål.
3. Placera linsen på spetsen av pekfingret av din dominanta hand med den konkava sidan uppåt.
4. Håll dina ögonlock brett isär genom att dra det övre ögonlocket med långfingret med din icke-dominanta hand och det nedre ögonlocket med långfingret med din dominanta hand.
5. För långsamt linsen upp mot ögat samtidigt som du tittar rakt fram, och placera försiktigt linsen på hornhinnan.
   - Tryck inte linsen mot ögat.
6. Titta ner, släpp först det övre ögonlocket och sedan det nedre och blinka försiktigt.
7. Upprepa samma procedur för den andra linsen.

- Om du känner obehag efter att du har satt in kontaktlinsen kan det bero på förekomsten av främmande föremål. Avlägsna och rengöra linsen och sätta sedan in linsen igen. Om det fortfarande känns obehagligt, rådfråga din optiker.
- Om din syn är suddig efter insättning av kontaktlinserna:
  - Om kontaktlinserna inte är centrerad på hornhinnan:
    Titta i spegeln och manipulera försiktigt kanten av linsen för att flytta den mot hornhinnan medan du har ögonen öppna. Tryck med fingret på kanten av det övre eller nedre locket tills linsen är centrerad på hornhinnan. Alternativt kan du avlägsna och rengöra linsen och sedan sätta in linsen igen.
  - Om kontaktlinserna är centrerad på hornhinnan:
    Ta ut linserna. Möjliga orsaker är följande:
    -- Linsytan är smutsig.
    -- Linsen är på fel öga.
- Om din syn fortfarande är suddig efter att du har kontrollerat ovanstående problem, ta då ut kontaktlinserna och rådfråga din optiker.
- Om du känner betydlig obehag när du använder kontaktlinserna ta då genast ut linserna och rådfråga din optiker.

Ta ut kontaktlinserna:
Metod 1:
1. Öppna ögonen brett och titta rakt fram.
2. Dra i utkanten av ditt öga utåt och fånga kontaktlinsen med hjälp av din andra hand.
3. Upprepa samma procedur för den andra linsen.

Metod 2:
1. Placera pekfingret på det nedre ögonlocket och det andra pekfingret på det övre ögonlocket.
2. Öppna dina ögon brett och flytta båda pekfinger mot varandra genom att applicera ett lätt tryck för att separera kontaktlinsen från ögat.
3. Upprepa samma procedur för den andra linsen.

RENGÖRING AV KONTAKTLINSERNA
- Använd alltid rengöringsprodukter som rekommenderats av Menicon (MeniCare Pure eller MeniCare Plus universala lösning och Menicon Progent för intensiv proteinavlägsning) eller av din optiker. Använd aldrig rengöringsprodukter som är avsedda för mjuka kontaktlinser.
- Använd inte kranvatten för rengöring av kontaktlinserna eller linsetuiet. Användning av kranvatten ökar risken för mikrobiell infektion.
- Använd alltid fräscha rengöringsprodukter som är inom utgångsdatumet.
- Alternera eller blanda inte rengöringsprodukter för linserna såvida det inte indikeras i bruksanvisningen eller rekommenderas av din optiker.
- Värmedesinfektion rekommenderas inte.
- Förvara kontaktlinserna helt nedsänkta i linsvätska när de inte används.
- Rengör och skölj linsetuiet med rengöringsprodukter och låt det lufttorka efter varje användning. Byt ut linsetuiet med regelbundna mellanrum.

Rengöring efter dagligt bruk
- Efter att du har avlägsnat kontaktlinserna rengör och skölj dem med MeniCare Pure, MeniCare Plus eller rengöringsprodukter som rekommenderats av din optiker. Sätt linserna i linshållaren och förvara dem i linsetuiet. Använd Menicon Progent eller en intensiv protein avlägsnare som rekommenderats av din optiker en gång i veckan. För mer information läs "Bruksanvisningen" för rengöringsprodukterna.

Rengöring efter en längre tids bruk
- Efter att du har avlägsnat kontaktlinserna rengör och skölj dem med MeniCare Pure, MeniCare Plus eller rengöringsprodukter som rekommenderats av din optiker och använd därefter Menicon Progent eller en intensiv protein avlägsnare som rekommenderats av din optiker. För mer information läs "Bruksanvisningen" för rengöringsprodukterna.

SYMBOLER SOM ANVÄNDS PÅ FÖRPACKNINGEN

SYMBOL	i	LOT	⌛	NON STERILE
DEFINITION	Konsultera bruksanvisningen	Satsnummer	Använd före (Utgångsdatum)	Icke-steril
SYMBOL	MD	UDI	🌐	⊘
DEFINITION	Medicinteknisk produkt	Unik enhetsidentifierare	EU-importör	Använd inte om förpackningen har skadats
SYMBOL	DIA.	B.C.	P.	C.T.
DEFINITION	Diameter	Baskurva	Dioptri (Linsstyrka)	Mitt tjocklek
SYMBOL	ADD			
DEFINITION	Lägg till styrka			

Tillverkare: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com
EC REP Auktoriserad representant: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 6, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands
Utgivningsdatum 2024-08
©2024, Menicon Co., Ltd.
CE 0483
RDHMPI009_sv-241018TOR